



MANUEL D'INSTRUCTIONS

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MARIN VHF

iM73

iM73EURO



Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne cause pas d'interférences nuisibles.



IC-M73



IC-M73EURO

Icom Inc.

AVANT-PROPOS

Merci d'avoir acheté ce produit Icom. L'émetteur-récepteur marin vhf IC-M73/IC M73EURO est conçu et construit avec la technologie et le savoir-faire de pointe d'Icom.

Avec un entretien approprié, ce produit devrait vous fournir des années de fonctionnement sans problème.

IMPORTANT

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS attentivement et complètement avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS — Ce manuel d'instructions contient des instructions de fonctionnement importantes pour l'IC-M73/IC-M73EURO.

DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
RDANGER !	La mort, des blessures graves ou une explosion peuvent survenir.
RATTENTION !	Des blessures, un incendie ou un choc électrique peuvent survenir.
ATTENTION Des	dommages matériels peuvent survenir.
NOTE	Si ignoré, inconvenient seulement. Aucun risque de blessure, d'incendie ou d'électrocution.

CARACTÉRISTIQUES

Construction submersible

Construit pour résister à l'environnement marin éprouvant, la construction submersible de l'IC-M73/IC-M73EURO est conforme aux cotes IPX8 de la norme internationale CEI 60529 (2001).

De plus, la structure de la grille du haut-parleur avec une fonction Aquaquake à vidange automatique de l'eau est utile pour éliminer facilement la pluie ou l'eau de mer.

Fonctions Dualwatch et Tri-watch

Fonctions pratiques qui vous permettent de surveiller le canal de détresse (Ch 16) tout en recevant un autre canal de votre choix (Dualwatch), ou tout en recevant un autre canal de votre choix et le canal d'appel (Tri-watch*). Voir page 16 pour plus de détails.

* Peut ne pas être disponible selon la version de l'émetteur-récepteur.

Fonction enregistreur vocal

L'IC-M73/IC-M73EURO dispose d'une fonction d'enregistrement vocal* qui peut enregistrer automatiquement ou manuellement le signal reçu. Les enregistrements automatique (60 secondes) et manuel (30 secondes) sont enregistrés séparément dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.

* Peut ne pas être disponible selon la version de l'émetteur-récepteur.

Fonction amplificateur de basses

Les fonctions d'amplification des basses TX/RX* augmentent les fréquences pour augmenter le niveau des basses, si désiré.

* Peut ne pas être disponible selon la version de l'émetteur-récepteur.

PRÉCAUTIONS

RDANGER ! NE JAMAIS court-circuiter les bornes de la batterie.

RDANGER ! Utilisez et chargez uniquement les batteries Icom spécifiées avec les radios Icom ou les chargeurs Icom. Seules les batteries Icom sont testées et approuvées pour une utilisation avec les radios Icom ou chargées avec des chargeurs Icom. L'utilisation de batteries ou de chargeurs tiers ou contrefaits peut provoquer de la fumée, un incendie ou faire exploser la batterie.

RATTENTION ! Ne connectez JAMAIS l'émetteur-récepteur à une prise secteur. Cela peut présenter un risque d'incendie ou entraîner un choc électrique.

RATTENTION ! NE JAMAIS tenir l'émetteur-récepteur à moins de 2,5 cm (1 pouce) des parties exposées du corps, en particulier le visage ou les yeux, pendant la transmission. L'émetteur-récepteur fonctionnera mieux si le microphone est à 5 à 10 cm (2 à 4 pouces) des lèvres et que l'émetteur-récepteur est à la verticale.

ATTENTION : NE JAMAIS connecter l'émetteur-récepteur à une source d'alimentation autre que les produits spécifiés par Icom. Une telle connexion ruinera l'émetteur-récepteur.

ATTENTION : ASSUREZ-VOUS que l'antenne flexible et la batterie sont solidement fixées à l'émetteur-récepteur et que l'antenne et la batterie sont sèches avant de les fixer. L'exposition de l'intérieur de l'émetteur-récepteur à l'eau entraînera de graves dommages à l'émetteur-récepteur.

FAIRE ATTENTION! L'émetteur-récepteur répond aux exigences IPX8 pour la protection étanche. Cependant, une fois l'émetteur-récepteur tombé, l'étanchéité ne peut plus être garantie en raison d'éventuels dommages au boîtier de l'émetteur-récepteur ou au joint d'étanchéité.

NE PAS utiliser ou placer l'émetteur-récepteur à la lumière directe du soleil ou dans des zones avec des températures inférieures à -20°C (-4°F) ou supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$) pour les versions EXP/USA, inférieures à -15°C ($+5^{\circ}\text{F}$) ou supérieur à $+55^{\circ}\text{C}$ ($+131^{\circ}\text{F}$) pour les versions CHN/EUR/FRG/HOL/UK, et inférieur à -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) ou supérieur à $+55^{\circ}\text{C}$ ($+131^{\circ}\text{F}$) pour les versions AUS.

N'UTILISEZ PAS de solvants agressifs tels que de la benzine ou de l'alcool lors du nettoyage, car ils endommageraient les surfaces de l'émetteur-récepteur.

N'appuyez PAS sur [PTT] lorsque vous n'avez pas réellement l'intention de transmettre.

NE PAS modifier l'émetteur-récepteur. La garantie de l'émetteur-récepteur ne couvre pas les problèmes causés par une modification non autorisée.

NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive.

GARDEZ l'émetteur-récepteur hors de portée des enfants.

GARDEZ l'émetteur-récepteur à au moins 0,9 mètre (3,0 pieds) du compas magnétique de navigation de votre navire.

Icom, Icom Inc. et le logo Icom sont des marques déposées d'Icom Incorporated (Japon) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie et/ou dans d'autres pays.

AVERTISSEMENT OPÉRATEUR RADIO



AVERTISSEMENT

Votre radio Icom génère de l'énergie électromagnétique RF en mode émission. Cette radio est conçue pour et classée comme "Utilisation par la population générale" dans un environnement non contrôlé.

Cette radio a été évaluée pour sa conformité à une distance de 2,5 cm (1 pouce) avec les limites d'exposition RF de la FCC et de l'IC pour « l'utilisation par la population générale ». De plus, votre radio Icom est conforme aux normes et directives suivantes en ce qui concerne les niveaux d'énergie RF et d'énergie électromagnétique et l'évaluation de ces niveaux pour l'exposition des personnes :

- FCC OET Bulletin 65 Edition 01-01 Supplément C, Évaluation de la conformité aux directives de la FCC pour l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquence.
- Institut national américain de normalisation (C95.1-1992), norme IEEE pour les niveaux de sécurité par rapport à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquence, 3 kHz à 300 GHz.
- American National Standards Institute (C95.3-1992), Pratique recommandée par l'IEEE pour la mesure des champs électromagnétiques potentiellement dangereux – RF et micro-ondes.
- Les accessoires suivants sont autorisés à être utilisés avec ce produit. Utilisation de des accessoires autres que ceux spécifiés peuvent entraîner des niveaux d'exposition RF dépassant les exigences FCC et IC pour l'exposition RF sans fil.; Clip de ceinture (MB-103), batterie Li-ion rechargeable (BP-245N).



AVERTIR

Pour vous assurer que votre exposition à l'énergie électromagnétique RF se situe dans les limites autorisées par la FCC et l'IC pour une utilisation par la population générale, respectez toujours les lignes directrices suivantes :

- N'UTILISEZ PAS la radio sans qu'une antenne adéquate soit fixée, car cela pourrait endommager la radio et vous faire dépasser les limites d'exposition RF de la FCC et de l'IC. Une antenne appropriée est l'antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant pour une utilisation avec cette radio.
- NE transmettez PAS pendant plus de 50 % de la durée totale d'utilisation de la radio (« cycle d'utilisation de 50 % »). Transmettre plus de 50 % du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité d'exposition RF de la FCC et de l'IC. La radio est en train de transmettre lorsque l'« indicateur de transmission » apparaît sur l'écran LCD. Vous pouvez faire émettre la radio en appuyant sur le commutateur « PTT ».
- Gardez TOUJOURS l'antenne à au moins 2,5 cm (1 pouce) du corps lors de la transmission et utilisez uniquement le clip de ceinture Icom qui est répertorié à la page 43 lors de la fixation de la radio à votre ceinture, etc., pour garantir l'exposition FCC et IC RF les exigences de conformité ne sont pas dépassées. Pour fournir aux destinataires de votre transmission la meilleure qualité sonore, tenez l'antenne à au moins 5 cm (2 pouces) de votre bouche et légèrement sur le côté.

Les informations répertoriées ci-dessus fournissent à l'utilisateur les informations nécessaires pour lui faire prendre conscience de l'exposition aux RF, et ce qu'il faut faire pour s'assurer que cette radio fonctionne avec les limites d'exposition RF FCC et IC de cette radio.

Interférence électromagnétique/Compatibilité

Pendant les transmissions, votre radio Icom génère de l'énergie RF qui peut éventuellement causer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux sont affichés pour le faire. NE PAS utiliser l'émetteur dans des zones sensibles aux rayonnements électromagnétiques telles que les hôpitaux, les avions et les sites de dynamitage.

AVERTISSEMENT POUR LES OPÉRATEURS RADIO



Votre radio Icom produit une énergie électromagnétique de radiofréquences (RF), en mode de transmission. Elle est conçue pour une « utilisation grand public », dans un environnement non contrôlé. Cet appareil a été évalué et jugé conforme, à 2,5 cm, aux limites d'exposition aux RF AVERTISSEMENT de la FCC et d'IC, pour une « utilisation grand public ». En outre, votre radio Icom a satisfait aux normes et directives qui suivent en matière de niveaux d'énergie et d'énergie électromagnétique de RF et d'évaluation de tels niveaux en ce qui concernent l'exposition humaine :

- Supplément C, édition 01-01, du Bulletin OET de la FCC, « Évaluer Conformité aux directives de la FCC pour l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquence ».
- Norme de l'American National Standards Institute (ANSI) : IEEE C95.1-1992 sur les niveaux de sécurité compatibles avec l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquences (3 kHz à 300 GHz).
- Norme de l'ANSI : IEEE C95.3-1992 sur la méthode d'évaluation recommandée de la détermination du champ magnétique potentiellement dangereux des radiofréquences et des micro-ondes.
- Les accessoires qui suivent sont approuvés pour une utilisation avec ce produit. L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés peuvent entraîner des niveaux d'exposition aux RF supérieurs aux limites définies par la FCC et d'IC en matière d'exposition aux RF sans fil ; attache pour ceinture (MB 103), bloc-piles rechargeable au lithium-ion (BP-245N).



MISE EN GARDE

AVERTIR

Afin de vous assurer que votre exposition à une énergie électromagnétique de RF se situe dans les limites permises par la FCC et d'IC pour une utilisation grand public, veuillez en tout temps respecter les directives suivantes :

- NE PAS faire fonctionner la radio sans qu'une antenne appropriée et fixée, car ceci risque d'endommager la radio et cause une exposition supérieure aux limites définies par la FCC et d'IC. L'antenne appropriée est celle qui est fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécialement autorisée par le fabricant pour être utilisée avec cette radio.
- NE PAS émettre pendant plus de 50 % du temps total d'utilisation de l'appareil ("50 % du facteur d'utilisation"). Émettre pendant plus de 50 % du temps total d'utilisation peut causer une exposition aux RF supérieure aux limites définies par la FCC et d'IC. La radio est en train d'émettre lorsque le témoin du mode de transmission s'affiche sur l'écran ACL. La radio émettra si vous appuyez sur le bouton du microphone.
- TOUJOURS tenir l'antenne éloignée d'au moins 2,5 cm de votre corps au moment d'émettre et utiliser uniquement l'attache pour ceinture Icom illustrée à la p. 43, lorsque vous attachez la radio à votre ceinture, ou à un autre choisi, de façon à vous assurer de ne pas provoquer une exposition aux RF supérieures aux limites fixées par la FCC et d'IC. Pour offrir à vos interlocuteurs la meilleure qualité de transmission possible, tenez l'antenne à au moins 5 cm de votre bouche et légèrement de côté.

Les renseignements ci-dessus fournissent à l'utilisateur toute l'information nécessaire sur l'exposition aux RF et sur ce qu'il faut faire pour assurer que cette radio fonctionne en respectant les limites d'exposition aux RF établies par la FCC et d'IC.

Interférence électromagnétique et compatibilité

En mode de transmission, votre radio Icom produit de l'énergie de RF qui peut provoquer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, mettez la radio hors tension dans les secteurs où une signalisation l'exige. NE PAS faire fonctionner l'émetteur dans des secteurs sensibles au rayonnement électromagnétique tels que les hôpitaux, les aéronefs et les sites de dynamitage.

INFORMATIONS FCC

POUR LES RADIATEURS NON INTENTIONNELS DE CLASSE

A Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

ATTENTION : Les changements ou modifications apportés à cet appareil, non expressément approuvés par Icom Inc., peuvent annuler votre droit d'utiliser cet appareil en vertu des règlements de la FCC.

LISTE DES CODES DE PAYS

• ISO 3166-1

	Pays	Codes		Pays	Codes
1	L'Autriche	À	18	Liechtenstein	LI
2	Belgique	ÉTRE	19	Lituanie	LT
3	Bulgarie	BG	20	Luxembourg	LU
4	Croatie	HEURE	21	Malte	MT
5	République tchèque	CZ	22	Pays-Bas	T.A.N.L.
6	Chypre	CY	23	Norvège	NON
7	Danemark	NSP	24	Pologne	PL
8	Estonie	EE	25	le Portugal	PT
9	Finlande	FI	26	Roumanie	RO
10	France	EN	27	Slovaquie	Sask.
11	Allemagne	DE	28	Slovénie	SI
12	Grèce	GR	29	Espagne	ES
13	Hongrie	HU	30	Suède	SE
14	Islande	EST	31	Suisse	CH
15	Irlande	---	32	Turquie	TR
16	Italie	IL	33	Royaume-Uni	Go
17	Lettonie	BT			

EN CAS D'URGENCE

Si votre navire a besoin d'assistance, contactez d'autres navires et la Garde côtière en envoyant un appel de détresse sur le canal 16.

EN UTILISANT LE CANAL 16

PROCÉDURE D'APPEL DE DÉTRESSE

1. "MAYDAY MAYDAY MAYDAY."
2. « C'EST » (nom du navire)
3. Prononcez votre indicatif d'appel ou une autre indication du navire.
4. « SITUÉ À » (votre position)
5. Indiquez la nature de la détresse et de l'assistance requise.
6. Donnez toute autre information qui pourrait faciliter le sauvetage.

RECOMMANDATION

NETTOYEZ SOIGNEUSEMENT L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AVEC DE L'EAU DOUCE après une exposition à l'eau salée et séchez-le avant de l'utiliser. Sinon, les touches, commutateurs et contrôleurs de l'émetteur-récepteur peuvent devenir inopérants en raison de la cristallisation du sel.

REMARQUE : NE LAVEZ PAS l'émetteur-récepteur dans l'eau s'il y a une raison quelconque de soupçonner que l'imperméabilisation peut ne pas être efficace. Par exemple, dans les cas où l'émetteur-récepteur/le bloc-piles est fissuré ou cassé, ou est tombé, ou lorsque le bloc-piles est détaché de l'émetteur-récepteur.

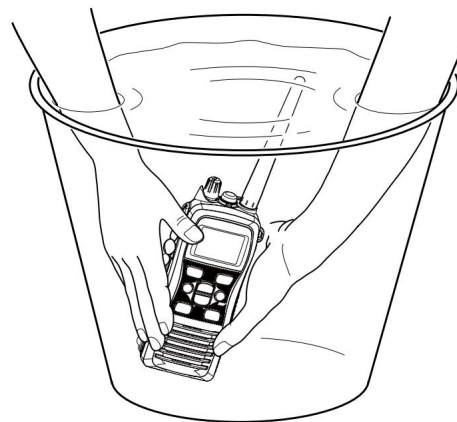


TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	i	6 DOUBLE-VEILLE/TRI-VEILLE	16
IMPORTANT.....	i	■ Descriptif.....	16 ■
DÉFINITIONS EXPLICITES		Fonctionnement.....	16
i CARACTÉRISTIQUES.....	i	FONCTIONNEMENT EN MODE 7 FONCTIONS	17–24 ■ À
PRÉCAUTIONS.....	ii	propos du mode de fonction	17 ■
AVERTISSEMENT OPÉRATEUR RADIO		Fonction d'enregistrement manuel (Selon versions)	18 ■ Fonction
iii AVERTISSEMENT POUR LES OPÉRATEURS RADIO.....	iv	d'enregistrement automatique (Selon les versions)	19 ■ Fonction de
INFORMATION	v	lecture (Selon les versions)	20 ■ Fonction de nommage des
CODES DE PAYS	v	canaux.....	21 ■ Fonction d'entrée de
EN CAS		commentaire d'ouverture.....	22 ■ Programmation du
D'URGENCE	vi	code ATIS (Uniquement pour	
RECOMMANDATION	vi	les versions néerlandaise et allemande)	23 ■
DES MATIÈRES.....	vii	Fonction de rétroéclairage	24 8
1 RÈGLES DE		MODE DE RÉGLAGE.....	25–30 ■
2 ACCESSOIRES ET		Programmation du mode SET.....	25 ■
ACCESSOIRES FOURNIS	2–3	Éléments du mode SET	26 9
Accessoires		CHARGEMENT DE LA BATTERIE	31–34 ■
fournis.....	2	Précautions relatives à la batterie	31
Pièces		■ Chargeur de batterie fourni	33 ■
jointes.....	2 3	Chargeurs de batterie en option	34 10
DESCRIPTION DU		CLIP DE CEINTURE PIVOTANT EN OPTION.....	35 ■
PANNEAU.....	4–7	Fixation.....	35 ■
Panneaux avant,		Détachement.....	35 11
supérieur et latéraux	4	HAUT-	
Affichage des		PARLEUR-MICROPHONE EN OPTION	36 ■ Descriptif du
fonctions.....	6 4	HM-167.....	36 ■
FONCTIONNEMENT DE BASE	8–13	Fixation.....	36 12
■		DÉPANNAGE	37 13
Sélection du canal	8	SPÉCIFICATIONS	38–39
■ Réception		14 MARINE VHF LISTE DES CHÂÎNES.....	40–42 15
et transmission	11	OPTIONS	43
■ Programmation		INDICE.....	44–45
des canaux d'appel.....	12		
■ Fonction de			
verrouillage.....	12		
■ Fonction			
moniteur	12		
■ Réglage du			
niveau de silencieux	13		
■ Fonction de			
vidange d'eau AquaQuake	13 5		
OPÉRATION DE			
NUMÉRISATION (Sauf pour la version néerlandaise)	14–15		
■ Types de			
numérisation	14		
■ Réglage			
des chaînes favorites	15		
■ Démarrage			
d'un scan	15		

D Priorités

- Lire toutes les règles et réglementations relatives aux priorités d'appel, et gardez une copie à jour à portée de main. Les appels de sécurité et de détresse sont prioritaires sur tous les autres.
- Vous devez surveiller le canal 16 lorsque vous n'utilisez pas sur un autre canal.
- Les appels de détresse faux ou frauduleux sont interdits par la loi.

Confidentialité

- Les informations entendues par hasard, mais qui ne vous sont pas destinées, ne peuvent en aucun cas être pleinement utilisées.
- Le langage indécent ou profane est interdit.

D Licences radio

(1) LICENCE DE STATION DE NAVIRE

Vous pouvez avoir besoin d'une licence de station de radio en cours avant d'utiliser l'émetteur-récepteur. Il est illégal d'exploiter une station de navire qui n'est pas autorisée, mais qui doit l'être.

Si nécessaire, contactez votre revendeur ou l'organisme gouvernemental approprié pour une demande de licence Navire-Radiotéléphone.

Cette licence délivrée par le gouvernement indique l'indicatif d'appel qui est l'identification de votre embarcation à des fins radio.

(2) LICENCE D'OPÉRATEUR

Un permis restreint de radiotéléphoniste est la licence la plus souvent détenue par les opérateurs radio de petits navires lorsqu'une radio n'est pas requise pour des raisons de sécurité.

Si nécessaire, le permis restreint de radiotéléphoniste doit être affiché ou conservé avec le téléphoniste. Si nécessaire, seul un opérateur radio agréé peut faire fonctionner un émetteur-récepteur.

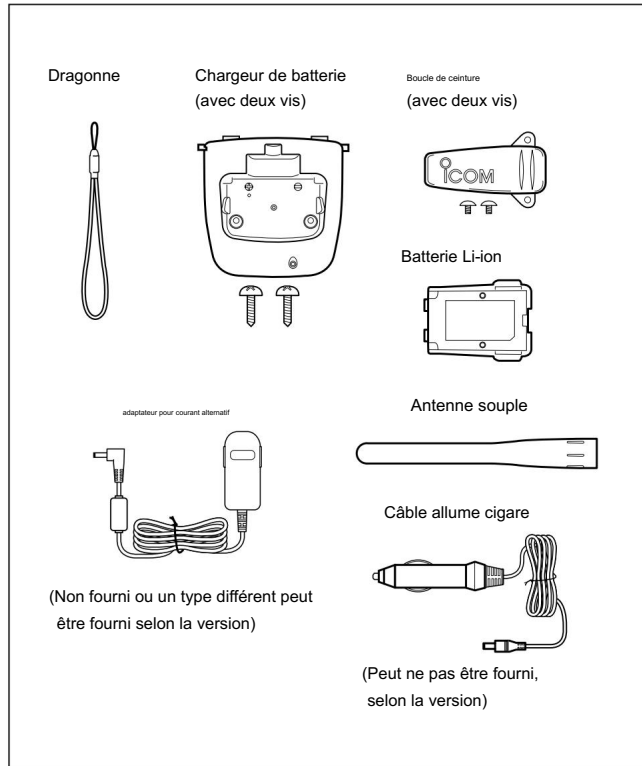
Cependant, les personnes non titulaires d'une licence peuvent parler via un émetteur-récepteur si un opérateur titulaire d'une licence démarre, supervise, met fin à l'appel et effectue les entrées de journal nécessaires.

Une copie à jour des règles et réglementations gouvernementales applicables ne doit être disponible que pour les navires dans lesquels un radiotéléphone est obligatoire. Cependant, même si vous n'êtes pas obligé de les avoir sous la main, il est de votre responsabilité de bien connaître toutes les règles et réglementations pertinentes.

REMARQUE : même si l'émetteur-récepteur est capable de fonctionner sur les canaux marins VHF 3, 21, 23, 61, 64, 81, 82 et 83, conformément aux réglementations FCC, ces canaux simplex ne peuvent pas être légalement utilisés par la population générale dans les eaux américaines.

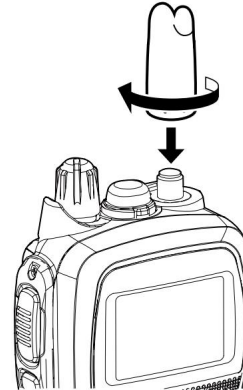
2 ACCESSOIRES ET ACCESSOIRES FOURNIS

■ Accessoires fournis



■ Pièces jointes

D Antenne flexible

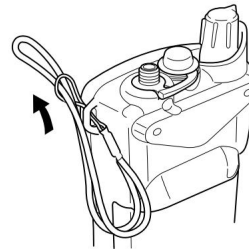


Connectez l'antenne flexible fournie au connecteur d'antenne.

ATTENTION :

- NE JAMAIS transporter l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne.
- Transmettre sans antenne peut endommager l'émetteur-récepteur.

D Dragonne

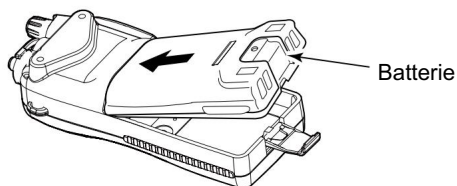


Passez la dragonne dans la boucle située dans le coin supérieur de l'émetteur-récepteur, comme illustré à gauche. Cela facilite le transport de l'émetteur-récepteur.

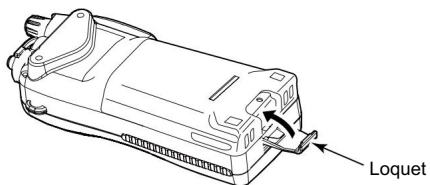
ACCESSOIRES ET ACCESSOIRES FOURNIS 2

2

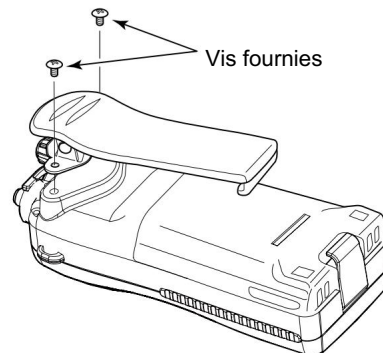
D Batterie q Fixez
la batterie dans l'émetteur-récepteur.



w Verrouillez la batterie avec le loquet.



D Clip de ceinture
Fixez le clip de ceinture à l'émetteur-récepteur.

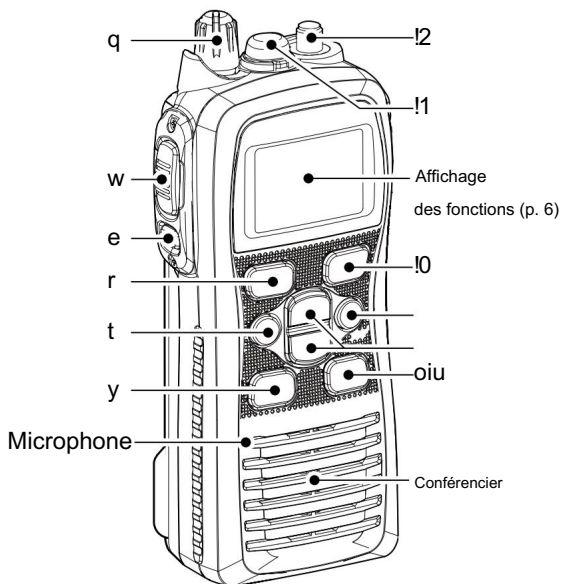


ATTENTION : NE JAMAIS retirer ou fixer la batterie lorsque l'émetteur-récepteur est mouillé ou sale. Cela peut entraîner la pénétration d'eau ou de poussière dans l'émetteur-récepteur et le bloc-piles, et les endommager.

Faire attention! Le loquet est bien verrouillé, soyez donc prudent lorsque vous le relâchez. **N'UTILISEZ PAS** votre angle. Utilisez le bord d'une pièce de monnaie ou la pointe d'un tournevis pour le dégager avec précaution.

3 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Panneaux avant, supérieur et latéraux



q CONTRÔLE DU VOLUME [VOL]

Allume l'alimentation et ajuste le niveau audio.

w COMMUTATEUR PTT [PTT]

Maintenez enfoncé pour transmettre ; libérer pour recevoir.

e TOUCHE MONITEUR [(I)]

- Ouvre manuellement le squelch pour surveiller le canal tout en le maintenant enfoncé.

(p. 12) • Appuyez sur ce commutateur, puis réglez le niveau de squelch avec [Y] [Z].

(p. 13) • Tout en maintenant ce commutateur enfoncé, mettez l'appareil sous tension pour accéder au mode SET. (p. 25)

r CHANNEL 16 KEY [16/C]

Sélectionne le canal 16 lorsqu'il est enfoncé. (p. 8)

- Sélectionne le canal d'appel lorsqu'il est enfoncé pendant 1 seconde.

(page 8)

- Passe en mode d'écriture du canal d'appel lorsque le canal d'appel est sélectionné et que cette touche est maintenue enfoncée pendant 3 secondes.

(p. 12) t TOUCHE DE FONCTION [F]

- Passe en mode Fonction lorsque vous appuyez dessus. (p. 17) •

La fonction AquaQuake est activée lorsqu'elle est maintenue enfoncée pendant 1 seconde. (p. 13) •

Tout en maintenant cette touche enfoncée, mettez l'appareil sous tension pour accéder au mode compteur d'enregistrement.

y TOUCHE SCAN [SCAN•DUAL]

- Démarre et arrête le balayage normal ou prioritaire lorsqu'il est enfoncé. (pp. 14, 15) • Passe en mode montre lorsqu'il est maintenu enfoncé pendant 1 seconde. (p. 16)

u TOUCHE CANAL/METEO CANAL

- [CH/WX•U//C] (IC-M73), [CH] (IC-73EURO) • Sélectionne et bascule entre les canaux normaux et le canal météo* lorsque vous appuyez dessus. (pp. 9, 10) • Sélectionne le groupe de canaux USA, International, Canadien ou ATIS* lorsqu'il est maintenu enfoncé pendant 1 seconde. (page 9)
- L'affichage des fonctions indique quel groupe de canaux est actif.

- Appuyez sur pour revenir à l'affichage avant de sélectionner le canal lorsque le canal prioritaire ou le canal d'appel est sélectionné.

* Le contenu sélectionnable diffère selon la version de l'émetteur-récepteur.



REMARQUE : [CH/WX•U//C] et [CH] sont décrits comme [CH/WX•U//C] dans ce mode d'emploi.

i TOUCHES CANAL HAUT/BAS [Y]/[Z]

- Sélectionne le canal d'exploitation. (pp. 8–10) • Sélectionne l'option du mode SET de l'élément. (p. 25) • Sélectionne l'élément du mode SET lorsqu'il est poussé avec [(p. 25) • Vérifie les canaux favoris (TAG) (p. 15) • Sélectionne l'élément du mode Fonction. (page 17)

o TRANSMETTRE TOUCHE ALIMENTATION/VERROUILLAGE [H/L•LOCK]

- Sélectionne la puissance élevée, moyenne ou faible lorsque vous appuyez dessus. (p. 11) • Active/désactive la fonction de verrouillage lorsqu'elle est maintenue enfoncée pendant 11 secondes. (page 12)

!0 TOUCHE FAVORITE (TAG) [FAV•] •

- Appuyez sur cette touche pour sélectionner séquentiellement les canaux favoris (TAG), tout en ignorant les canaux non marqués, dans un groupe de canaux. (p. 15) • Maintenez enfoncé pendant 1 seconde pour régler ou effacer le chaîne comme chaîne favorite (TAG). (page 15)
- Tout en maintenant cette touche enfoncée, mettez l'appareil sous tension pour effacer ou définir tous les canaux favoris (TAG) dans le groupe de canaux sélectionné. (page 15)

!1 CONNECTEUR HAUT-PARLEUR-MICROPHONE [SP MIC]

- Connecte le haut-parleur-microphone externe en option. (p. 36)



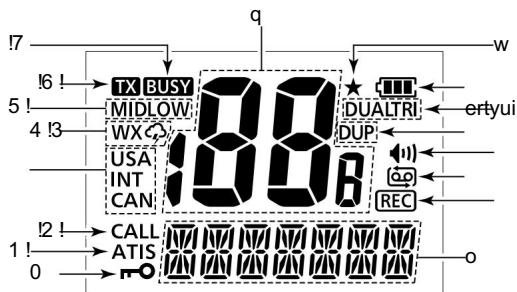
REMARQUE : fixez le capuchon [SP MIC] lorsque le haut-parleur/microphone en option n'est pas utilisé.

!2 CONNECTEUR D'ANTENNE

- Connecte l'antenne fournie. (page 2)

3 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Affichage des fonctions



q AFFICHAGE DU NUMERO DE CANAL

- Indique le numéro de canal de fonctionnement sélectionné.
- En mode SET, indique la valeur

sélectionnée. w ICÔNE CANAL PRÉFÉRÉ (p. 15)

Apparaît lorsqu'une chaîne favorite (TAG) est sélectionnée.

e ICÔNE BATTERIE

Indique la charge restante de la batterie.

Indication				
Niveau de batterie	Complet	Moyen	Bas	Pas de batterie (Chargement requis)

clignote lorsque la batterie est surchargée (ou en surtension).

r ICÔNES DUALWATCH/TRI-WATCH (p. 16)

"DUAL" clignote pendant la double veille ; "TRI" clignote pendant la veille

triphasée. t ICÔNE DUPLEX (p. 9)

Apparaît lorsqu'un canal duplex est sélectionné. y

ICÔNE MONITEUR (p. 12)

Apparaît lorsque la fonction moniteur est activée.

u ICÔNE D'ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE (p. 19)

Apparaît lorsque l'enregistrement automatique est activé. Cela peut ne pas apparaître selon la version de l'émetteur-récepteur. i

ICÔNE D'ENREGISTREMENT

Apparaît pendant l'enregistrement de l'audio de réception. (p. 18, 19)

Cela peut ne pas apparaître selon la version de l'émetteur-récepteur.

o CHAMP NOM DU CANAL

- Indique ou fait défiler le nom du canal d'exploitation, le commentaire ou le code ATIS*. (pp. 21–23)

*Pour les versions néerlandaise et allemande

uniquement. • En mode SET et Fonction, indique ou fait défiler le article. (pp. 25–30)

- « SCAN 16 » s'affiche pendant un balayage prioritaire ; « SCAN » apparaît pendant un balayage normal. (page 15)

ICÔNE DE VERROUILLAGE (p. 12)

S'affiche lorsque la fonction de verrouillage est activée.

!1 ICÔNE ATIS (pp. 9, 23)

Apparaît lorsque le groupe de canaux, dans lequel la fonction ATIS est activée, est sélectionné ou lors de la programmation d'un code ATIS. •

Uniquement pour les versions HOL et FRG.

!2 ICÔNE CANAL D'APPEL (p. 8)

Apparaît lorsque le canal d'appel est sélectionné.

!3 ICÔNE DE GROUPE DE CANAUX (p. 9)

« USA » apparaît lorsque USA*1 ; « INT » apparaît lorsque International ; « CAN » apparaît lorsque le Canadien*2 ; « ATIS » apparaît lorsque le groupe de canaux ATIS*3 est sélectionné.


*1Uniquement les versions USA, UK, EXP, CHN et AUS.

*2Uniquement les versions USA, EXP et CHN.

*3Uniquement version HOL.

!4 ICÔNES CANAUX MÉTÉO/ALERTE MÉTÉO* (p. 10) apparaît

• **WX** lorsque le groupe de canaux météo est sélectionné.

• **"WX" ** apparaît lorsque la fonction d'alerte météo est activée.

*Sélectionnable uniquement sur les versions USA, EXP et AUS.

!5 ICÔNES DE PUISSANCE DE TRANSMISSION (p. 11)

• « LOW » apparaît lorsque la faible puissance est sélectionnée. •

« MID » apparaît lorsque la puissance moyenne est sélectionnée.

• Aucune indication n'apparaît lorsque la puissance élevée est sélectionnée.

!6 ICÔNE DE TRANSMISSION (p. 11)

Apparaît pendant la transmission.

!7 ICÔNE OCCUPÉ (pp. 11, 12)

Apparaît lorsqu'un signal est reçu ou que le squelch s'ouvre.

4 FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Sélection du canal

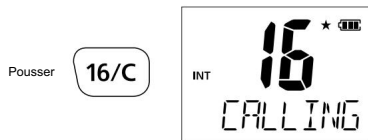
IMPORTANT ! : Avant d'utiliser l'émetteur-récepteur pour la première fois, chargez complètement la batterie. Cela aidera à maximiser la capacité et la durée de vie de la batterie. Pour éviter d'endommager l'émetteur-récepteur, éteignez la radio pendant la charge.

D Canal 16

Le canal 16 est le canal de détresse et de sécurité. Il est utilisé pour établir le contact initial avec une autre station et pour les communications d'urgence. Le canal 16 est automatiquement surveillé pendant la double veille et la triple veille. En veille, vous devez écouter le canal 16.

q Appuyez sur [16/C] pour sélectionner le canal 16.

w Appuyez sur [CH/WX-U//C] pour revenir à l'état précédant la sélection du canal 16, ou appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner le canal d'exploitation.



D Canal d'appel

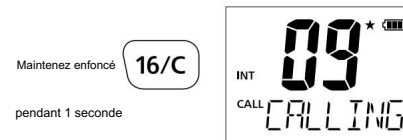
Chaque groupe de canaux réguliers dispose de canaux d'appels de loisirs distincts. Le canal d'appel est surveillé pendant la triple veille.

Les canaux d'appel peuvent être reprogrammés (p. 12) et peuvent être utilisés pour stocker vos canaux les plus souvent utilisés dans chaque groupe de canaux pour un rappel rapide.

q Maintenez [16/C] enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner le canal d'appel.

- "CALL" et le numéro du canal d'appel apparaissent.
- Le canal d'appel peut être reprogrammé. Voir le "Canal d'appel programmation" à la page 12 pour plus de détails.

w Appuyez sur [CH/WX-U//C] pour revenir à l'écran avant de sélectionner le canal d'appel, ou appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un canal de fonctionnement.



D Canaux américains, internationaux, canadiens et ATIS L'émetteur-récepteur dispose de

canaux américains*1, internationaux, canadiens*2 et ATIS*3 . Vous devez sélectionner les canaux appropriés pour la zone d'exploitation.

*1Uniquement les versions USA, UK, EXP, CHN et AUS.

*2Uniquement les versions USA, EXP et CHN.

*3Uniquement version HOL.

q Appuyez sur [CH/WX-U/I/C] pour sélectionner un canal normal.

• Si le canal météo apparaît, appuyez à nouveau sur [CH/WX-U/I/C] .

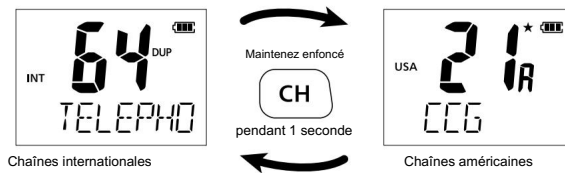
w Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un canal.

• « DUP » apparaît pour les canaux duplex.

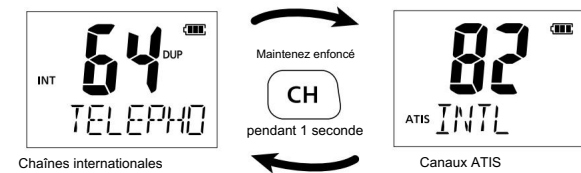
e Pour changer de groupe de canaux, maintenez [CH/WX-U/I/C] enfoncé pendant 1 seconde. •

Répétez jusqu'à ce que vous atteigniez le groupe de canaux souhaité.

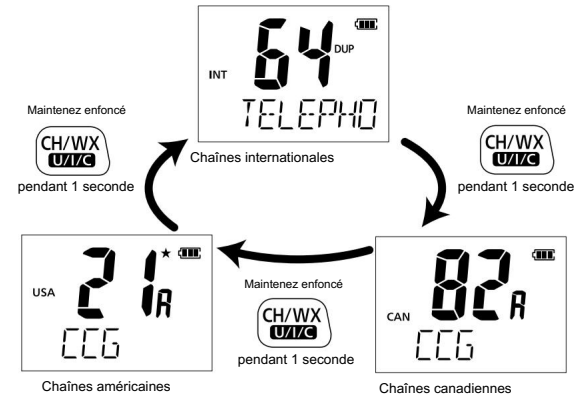
Pour les versions Royaume-Uni et Australie



Pour la version néerlandaise



Pour les versions USA, Export et Chine



4 FONCTIONNEMENT DE BASE

D Chaînes météo

L'émetteur-récepteur dispose de 10 canaux météo préprogrammés*.

Ceux-ci sont utilisés pour surveiller les émissions de la NOAA (Administration nationale océanographique et atmosphérique). L'émetteur-récepteur peut détecter automatiquement une tonalité d'alerte météo sur le canal météo sélectionné ou pendant le balayage.

Voir « Éléments du mode SET » à la page 26 pour plus de détails.

* Uniquement pour les versions USA, EXP et AUS.

q Appuyez sur [CH/WX•U/I/C] pour sélectionner le groupe de canaux météo.

w Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un canal météo.

e Appuyez sur [CH/WX•U/I/C] pour revenir à l'écran avant de sélectionner le groupe de canaux météo.

■ Réception et transmission

ATTENTION : La transmission sans antenne peut endommager l'émetteur-récepteur.

q Tournez [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil.

- Un commentaire d'introduction défile sur l'affichage des fonctions.
- Appuyez sur [16/C] pour sauter le commentaire d'ouverture.

w Réglez le volume et le niveau de silencieux.

Appuyez sur [M] et appuyez sur [Z] pour ouvrir le silencieux.

Tournez [VOL] pour régler le niveau du volume.

Appuyez sur [M] et appuyez sur [Y]/[Z] pour régler le niveau de squelch.

e Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner le canal souhaité.

- Appuyez sur [FAV•] pour sélectionner uniquement les chaînes favorites.

- Lors de la réception d'un signal, l'icône "BUSY" apparaît pendant que le son est émis par le haut-parleur.
- Un réglage supplémentaire de [VOL] peut être nécessaire à ce stade.

r Appuyez sur [H/L•LOCK] pour sélectionner la puissance de sortie, si nécessaire.

- « LOW » apparaît lorsque la faible puissance est sélectionnée ; "MID" apparaît lorsque la puissance moyenne est sélectionnée ; aucune indication ne s'affiche lorsque la puissance élevée est sélectionnée.
- Choisissez une puissance faible ou moyenne pour économiser la batterie ; choisissez une puissance élevée pour les communications à plus longue distance.
- Certains canaux ne sont destinés qu'à une faible transmission.

t Maintenez [PTT] enfoncé pour émettre et parlez à votre rythme niveau de voix.

- Le ap [TX] it pendant la transmission.
- Le canal 70 ne peut pas être utilisé pour la transmission.

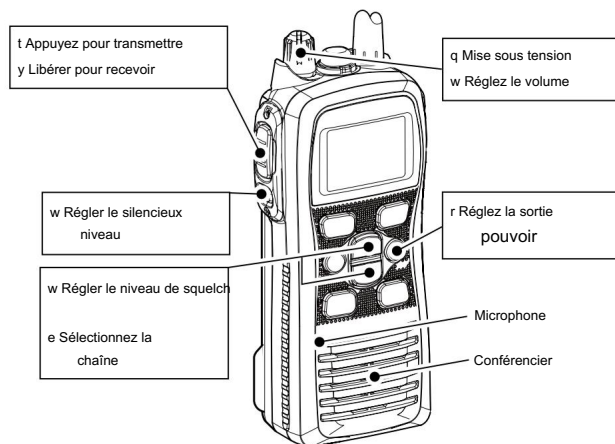
y Relâchez [PTT] pour recevoir.

IMPORTANT : Pour optimiser la lisibilité de votre signal transmis, faites une pause d'une seconde après avoir appuyé sur [PTT]. Tenez le microphone à 5 à 10 cm (2 à 4 pouces) de votre bouche et parlez à votre niveau de voix normal.

REMARQUE : L'émetteur-récepteur dispose d'une fonction d'économie d'énergie pour économiser l'énergie de la batterie. La fonction d'économie d'énergie s'active automatiquement lorsqu'aucun signal n'est reçu pendant 5 secondes.

Pour éviter une transmission prolongée accidentelle, l'émetteur-récepteur dispose d'une fonction de temporisation*. Cette minuterie coupe une transmission après 5 minutes de transmission continue.

* Uniquement pour les versions USA et AUS.



4 FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Programmation du canal d'appel

La touche Canal d'appel est utilisée pour sélectionner le canal 9* par défaut.

Cependant, vous pouvez programmer votre canal le plus souvent utilisé dans chaque groupe de canaux pour un rappel rapide.

* Le canal peut différer selon la version de l'émetteur-récepteur.

q Appuyez plusieurs fois sur [CH/WX•U/I/C] pendant 1 seconde pour sélectionner le groupe de canaux souhaité (USA, INT, CAN, ATIS) à programmer.

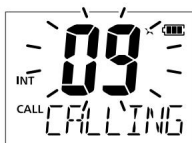
w Maintenez [16/C] enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner le canal d'appel.

- "CALL" et numéro de canal d'appel apparaissent.

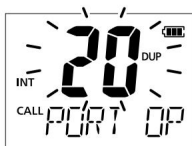


e Appuyez à nouveau sur [16/C] pendant 3 secondes (jusqu'à ce qu'un bip long se transforme en 2 bips courts) pour accéder au mode de programmation du canal d'appel.

- Le numéro du canal d'appel à programmer clignote.

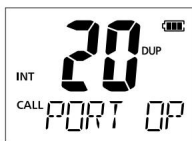


r Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner le canaliser.



t Appuyez sur [16/C] pour programmer le canal affiché comme canal d'appel.

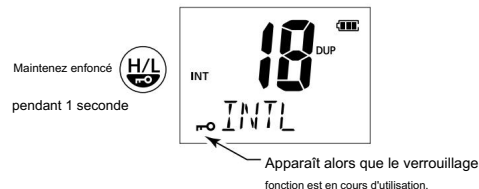
- Le numéro du canal d'appel cesse de clignoter.



■ Fonction de verrouillage

Cette fonction verrouille électroniquement toutes les touches (sauf [PTT], [] et [H/L•LOCK]) pour éviter les changements de chaîne accidentels et l'accès aux fonctions.

Appuyez sur [H/L•LOCK] pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage.

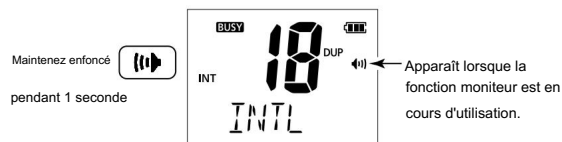


■ Fonction moniteur

La fonction de moniteur libère le silencieux silencieux pour vérifier le niveau de volume. Voir page 27 pour plus de détails sur l'action de commutation de moniteur.


Maintenez la touche [] pendant 1 seconde pour activer la fonction moniteur [enfoncée.


- " [] " et " **BUSY** " apparaît et le son est entendu.

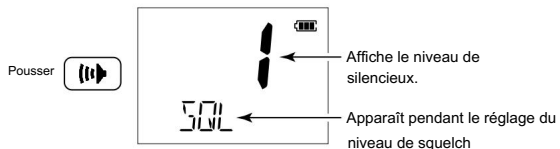


■ Réglage du niveau de silencieux

Pour régler le niveau de squelch de l'émetteur-récepteur, utilisez les touches [Y]/[Z], comme décrit ci-dessous. Afin de recevoir correctement les signaux, ainsi que pour que le balayage fonctionne efficacement, le silencieux doit être réglé au niveau approprié.

- q Appuyez sur , puis réglez le niveau de squelch avec [Y]/[Z].
- « SQL » et le niveau de squelch sont affichés.
 - Vous avez le choix entre 11 niveaux de squelch : OP est complètement ouvert ; 10 est un silencieux serré ; 1 est le niveau de silencieux lâche.
 - Lorsqu'aucune touche n'est enfoncée pendant 5 secondes, l'émetteur-récepteur revient à son état normal.

w Appuyez sur  pour revenir au mode de fonctionnement normal.



■ Fonction de vidange d'eau AquaQuake

La fonction de drainage de l'eau AquaQuake évacue l'eau de la grille du haut-parleur. Sans cette fonction, l'eau peut étouffer le son provenant du haut-parleur. L'émetteur-récepteur émet un bip vibrant lorsque cette fonction est activée.

Tout en maintenant [F] enfoncé, la fonction AquaQuake est activée pour évacuer l'eau de la grille du haut-parleur. • Un bip retentit, quel que soit le réglage du niveau de volume. • S'active pendant 10 secondes maximum pour évacuer l'eau. •

L'émetteur-récepteur n'accepte jamais l'utilisation des touches lorsque la fonction AquaQuake

est activée. • La fonction AquaQuake ne peut pas être activée lorsqu'un haut-parleur-microphone en option est connecté.

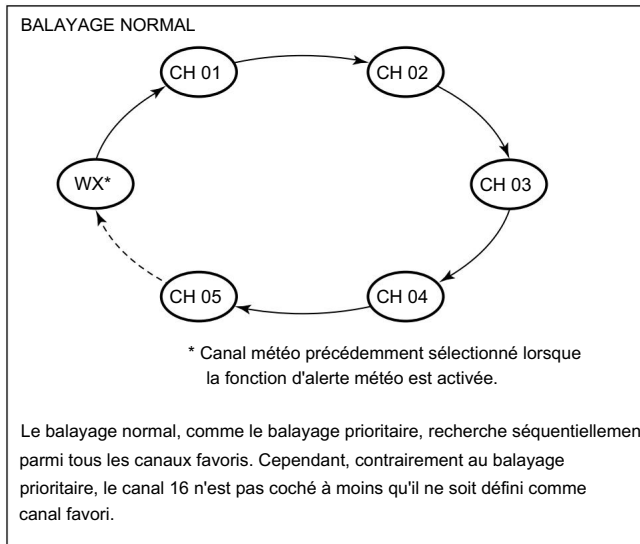
5 OPÉRATION SCAN (Sauf pour la version néerlandaise)

■ Types d'analyse

Le balayage est un moyen efficace de localiser rapidement des signaux sur une large gamme de fréquences. L'émetteur-récepteur a un réglage de balayage prioritaire et un réglage de balayage normal.

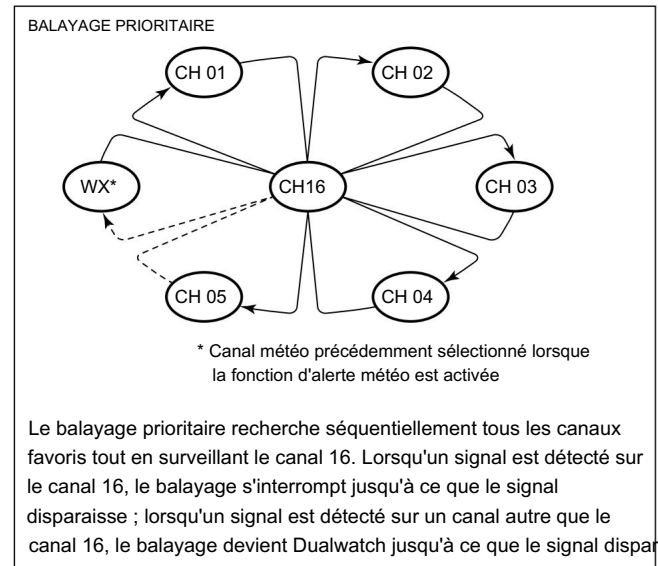
De plus, les fonctions « Alerte météo* » et « Balayage automatique » sont également sélectionnables pour le balayage. Ces fonctions peuvent être activées simultanément, selon les réglages en mode SET. (p. 26, 27)

* Uniquement pour les versions USA, EXP et AUS.



Définissez les chaînes favorites (chaîne balayée) avant de balayer. Effacez les chaînes favorites qui ne sont pas nécessaires ou arrêtez le balayage de manière inopportune, comme les communications numériques.

/// Choisissez le balayage prioritaire ou normal dans le mode SET. (p. 26)



OPÉRATION SCAN (Sauf pour la version néerlandaise) 5

■ Réglage des chaînes favorites

Pour un balayage plus efficace, ajoutez les canaux souhaités en tant que canaux favoris ou effacez le favori pour les canaux indésirables.

Les chaînes non marquées seront ignorées pendant le balayage. Les canaux favoris peuvent être affectés indépendamment à chaque groupe de canaux (USA, INT, CAN, ATIS) indépendamment.

q Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez définir comme chaîne favorite.

w Maintenez [FAV•] enfoncé pendant 1 seconde pour définir la chaîne affichée comme chaîne favorite.

- « » apparaît sur l'affichage de fonction.

e Pour annuler le réglage de la chaîne favorite, maintenez enfoncé [FAV•] pendant 1 seconde.

- « » disparaît.

Effacement (ou réglage) de toutes les chaînes préférées du groupe de chaînes sélectionné

Tout en maintenant [FAV•] enfoncé, mettez l'appareil sous tension pour effacer tous les paramètres de canaux favoris du groupe de canaux.

- Répétez la procédure ci-dessus pour définir toutes les chaînes comme chaînes favorites.

■ Démarrage d'une analyse

Tout d'abord, réglez la fonction d'alerte météo, la fonction de balayage prioritaire, la minuterie de reprise du balayage et la fonction de balayage automatique, en utilisant le mode SET. (p. 26, 27)

q Assurez-vous que le groupe de canaux souhaité (par exemple, USA, CAN, INT, ATIS) est sélectionné. Passez d'un groupe de canaux à l'autre en appuyant plusieurs fois sur [CH/WX•U/I/C] pendant 1 seconde à la fois.

- Lorsque la fonction d'alerte météo* est utilisée, sélectionnez le canal météo avec [CH/WX•U/I/C] et [Y]/[Z].

* Uniquement pour les versions USA, EXP et AUS.

w Appuyez sur [SCAN•DUAL] pour lancer un balayage prioritaire ou normal.

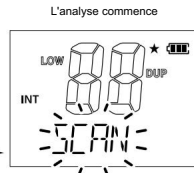
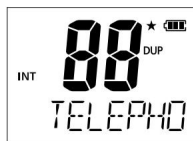
- « SCAN » clignote dans l'affichage de fonction.
- « 16 » apparaît sur l'indicateur de commentaire pendant un balayage prioritaire.
- Lorsqu'un signal est reçu, le balayage s'interrompt jusqu'à ce que le signal disparaisse ou reprend après une pause de 5 secondes, selon le réglage de la minuterie de reprise du balayage. (Le canal 16 est toujours surveillé pendant un balayage prioritaire.)
- Appuyez sur [Y]/[Z] pour vérifier le balayage des chaînes favorites, changer la direction du balayage ou reprendre le balayage manuellement.

e Pour arrêter le balayage, appuyez sur [SCAN•DUAL].

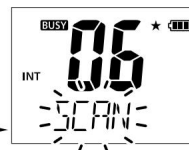
- « SCAN » disparaît.

5

[Exemple] : Démarrage d'une analyse normale.



L'indication "SCAN" clignote



Lors de la réception d'un signal, l'indication « SCAN » clignote et le son se fait entendre.



pour arrêter l'analyse

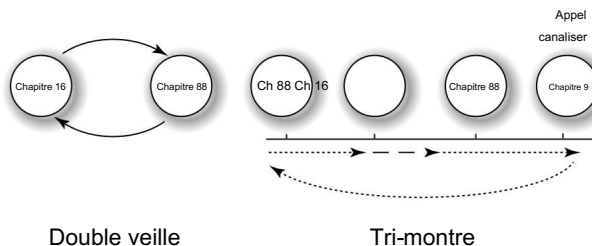
6 DOUBLE-VEILLE/TRI-VEILLE

■ Descriptif

Dualwatch surveille le canal 16 pendant que vous recevez sur un autre canal ; La triple veille* surveille le canal 16 et le canal d'appel tout en recevant sur un autre canal.

- /// *Pour la version néerlandaise de l'émetteur-récepteur
 /// Seul Dualwatch peut être utilisé.

SIMULATION DUALWATCH/TRI-WATCH



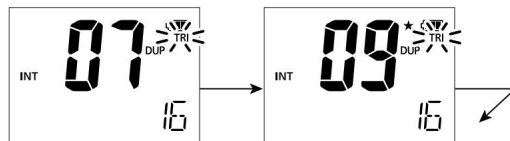
- Si un signal est reçu sur le canal 16, Dualwatch/Tri-watch fait une pause sur le canal 16 jusqu'à ce que le signal disparaisse.
- Si un signal est reçu sur le canal d'appel pendant la triple veille, la triple veille devient double veille jusqu'à ce que le signal disparaisse.
- Pour émettre sur le canal sélectionné pendant Dualwatch/Tri-watch, maintenez [PTT] enfoncé.

■ Fonctionnement

- q Sélectionnez le canal de fonctionnement souhaité.
- w Maintenez [SCAN•DUAL] enfoncé pendant 1 seconde pour démarrer Dualwatch ou Tri-watch (selon le réglage du mode SET ; p. 27).
 - « DUAL » clignote pendant Dualwatch ; "TRI" clignote pendant la triple veille.
 - Un bip retentit lorsqu'un signal est reçu sur le canal 16.
 - Tri-watch devient Dualwatch lors de la réception d'un signal sur le Canal d'appel.
- e Pour annuler Dualwatch/Tri-watch, appuyez à nouveau sur [SCAN•DUAL] .

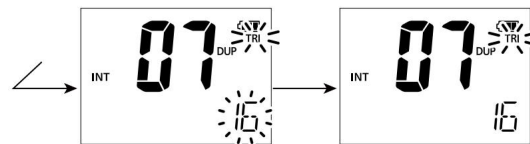
[Exemple] : Fonctionnement de la triple veille sur le canal INT 07.

Maintenez enfoncé **SCAN DUAL** pendant 1 seconde



La triple veille démarre.

Un signal est reçu sur le canal d'appel.



Un signal reçu sur le canal 16 est toujours prioritaire.

Tri-watch reprend après le signe disparaît.

FONCTIONNEMENT EN MODE FONCTION 7

■ À propos du mode de fonction

Il existe 7 fonctions d'émetteur-récepteur † en mode de fonction : fonction de lecture †, fonction d'enregistrement manuel †, fonction d'enregistrement automatique †, fonction de rétroéclairage, fonction de dénomination de canal, fonction d'entrée de commentaire d'ouverture et fonction de programmation de code ATIS †. † Pour les versions néerlandaise

et allemande uniquement. ‡ Selon versions.

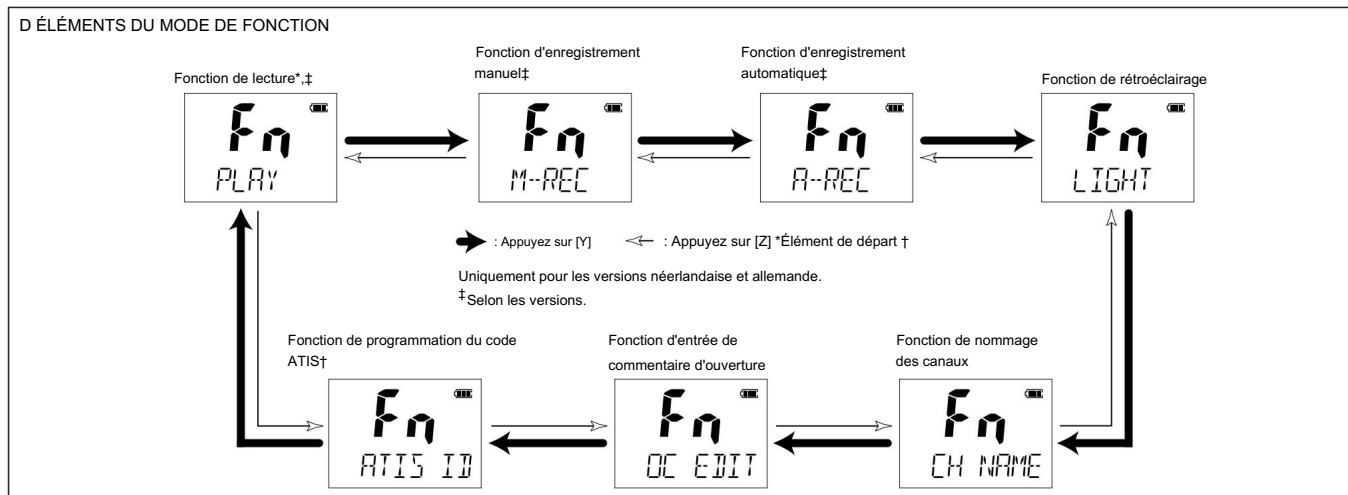
D Accès au mode de fonction q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction. • « PLAY » (fonction de lecture) apparaît. • Si aucune touche n'est enfoncée pendant 5 secondes, l'émetteur-récepteur revient à son état normal.

w Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner l'élément souhaité.

e Appuyez sur [H/L•LOCK] pour sélectionner ou décider de l'option souhaitée de l'élément. •

Certains éléments quittent le mode de fonction lorsque vous appuyez sur [H/L•LOCK]

r Pour quitter le mode de fonction, appuyez sur [F].



FUNCTIONNEMENT EN MODE 7 FONCTIONS

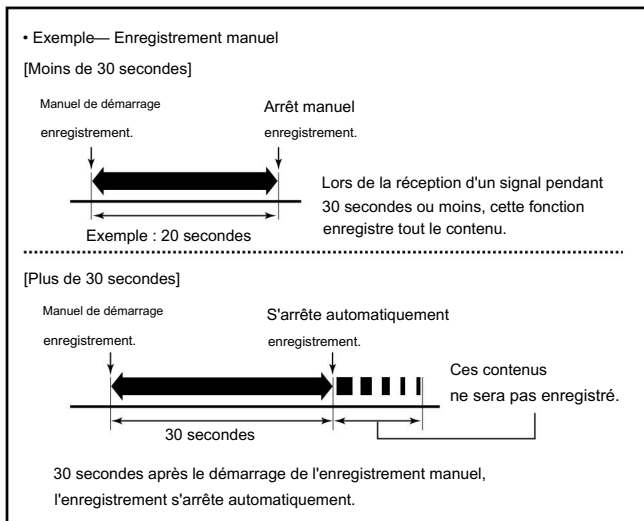
■ Fonction d'enregistrement manuel (Selon versions)

Vous pouvez enregistrer le signal reçu quand vous le souhaitez en utilisant la fonction d'enregistrement manuel.

Cette fonction peut enregistrer le signal reçu pendant 30 secondes maximum.

Le signal transmis ne peut pas être enregistré.

Le signal précédemment enregistré sera écrasé lorsque vous enregistrerez le prochain son à l'aide de cette fonction.



q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction,

puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction d'enregistrement manuel.

• « M-REC » apparaît.

w Appuyez sur [H/L•LOCK] pour lancer l'enregistrement.

ing.

• "REC" apparaît.

• Lorsque le signal disparaît, le émetteur-récepteur continue d'enregistrer sans audio.

e Appuyez sur [F] pour arrêter l'enregistrement.

• L'enregistrement s'arrêtera automatiquement après 30 secondes.



Enregistrement manuel apparaît.



"REC" apparaît pendant l'enregistrement.

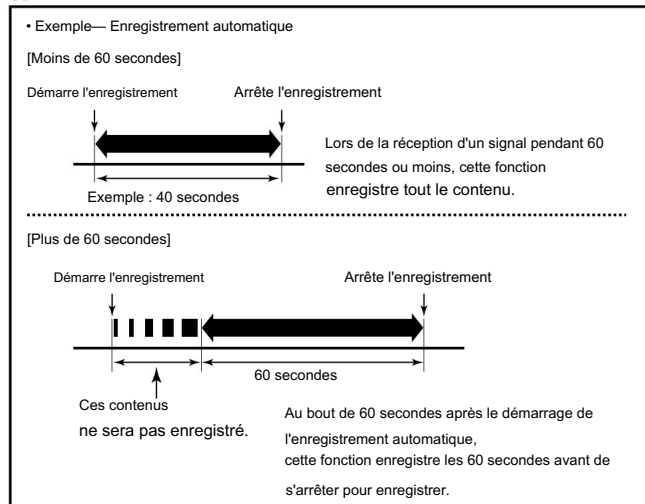
■ Fonction d'enregistrement automatique (Selon versions)

Lorsque cette fonction est activée, l'émetteur-récepteur enregistre automatiquement le signal reçu dans la mémoire.

La durée d'enregistrement maximale est de 60 secondes.

- Le signal de transmission ne peut pas être enregistré.
- Si un signal de moins de 60 secondes est enregistré, le signal enregistré suivant est ajouté aux mêmes données.
- Le niveau de seuil d'enregistrement peut être réglé dans le mode de réglage. Voir la page 30 pour plus de détails.

REMARQUE : même si vous éteignez l'émetteur-récepteur, cette fonction reste activée.



q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction d'enregistrement automatique.

- « A-REC » apparaît.

w Appuyez sur [H/L•LOCK] pour activer ou désactiver la fonction.

- L'icône d'enregistrement automatique apparaît lorsque la fonction est activée.

- Après avoir appuyé sur [H/L•LOCK], quitte le mode de fonction.

e Lorsqu'un signal est reçu, l'émetteur-récepteur démarre automatiquement l'enregistrement.

- « REC » apparaît pendant l'enregistrement.
- L'enregistrement s'arrêtera automatiquement lorsque le signal reçu disparaît ou que la force du signal reçu devient plus faible que le niveau de seuil défini dans le mode défini (p. 30).



Enregistrement automatique apparaît.

L'icône d'enregistrement automatique apparaît.



« REC » apparaît pendant l'enregistrement.

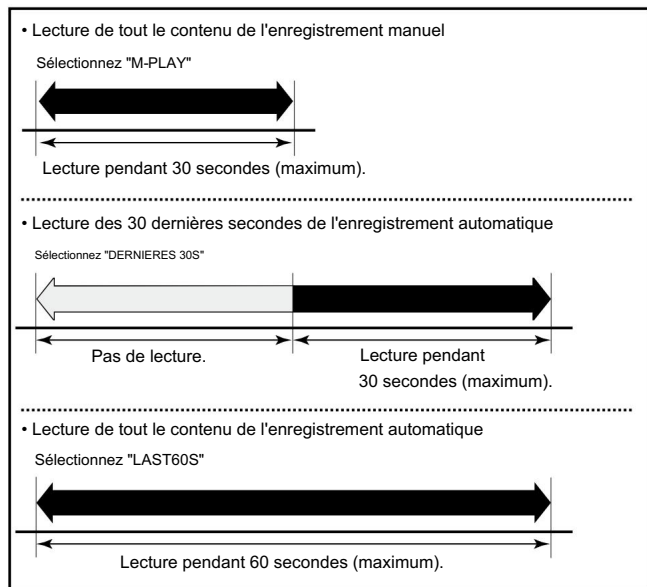
FUNCTIONNEMENT EN MODE 7 FONCTIONS

■ Fonction lecture (Selon versions)

Cet émetteur-récepteur a deux enregistreurs vocaux.

L'une est la fonction d'enregistrement manuel qui peut enregistrer pendant 30 secondes. L'autre est la fonction d'enregistrement automatique qui peut enregistrer les 60 dernières secondes du signal de réception.

Il existe trois modes de lecture comme suit.



q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction.

- « PLAY » apparaît.

w Appuyez sur [H/L•LOCK] pour accéder au mode de sélection de lecture, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner le mode de lecture souhaité parmi « M-PLAY », « LAST30S » ou « LAST60S ».

S'il n'y a pas de signal enregistré dans l'émetteur-récepteur, « BLANK » apparaît.

- M-PLAY : Lecture manuelle du signal enregistré.
- LAST30S : lecture des 30 dernières secondes du signal enregistré automatiquement.
- LAST60S : Lit le signal enregistré automatiquement pendant 60 secondes.

e Appuyez sur [H/L•LOCK] pour lire le signal enregistré.

- « PL » clignote.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur [H/L•LOCK] à nouveau.

NE détachez PAS la batterie lorsque l'émetteur-récepteur est allumé. Sinon, les données pourraient être perdues ou supprimées.

Suppression d'un signal enregistré :

pendant la sélection des données à supprimer, maintenez enfoncé [FAV•] pendant 3 secondes jusqu'à ce que 2 bips courts retentissent.

Clignote pendant la lecture.



Le mode de lecture apparaît.



"BLANK" apparaît lorsque l'émetteur-récepteur n'a signal enregistré.

■ Fonction de nommage des canaux

L'IC-M73/IC-M73EURO peut attribuer jusqu'à 10 caractères de noms de canaux pour chaque canal de fonctionnement, y compris chaque canal météo. Cela permet de reconnaître facilement le canal utilisé ou les noms des stations.

À sa sortie d'usine, l'IC-M73/IC-M73EURO est programmé avec des noms par défaut pour chaque canal marin VHF. Ces valeurs par défaut peuvent être modifiées, si vous le souhaitez.

D Caractères utilisables

-- (=)	* ()	+ (+)	-- (-)	, (.)	' (/)	0 (0)	1 (1)	2 (2)	3 (3)
4 (4)	5 (5)	6 (6)	7 (7)	8 (8)	9 (9) (Espace)	A (UN)	B (B)	C (C)	
D (D)	E (E)	F (F)	G (G)	H (H)	I (I) (JE)	J (J)	K (K)	L (L)	M (M)
N (N)	O (O)	P (P)	Q (Q)	R (R)	S (S)	T (T)	U (U)	V (V)	W (W)
X (X)	Y (O)	Z (Z)	z (un)	b (b)	c (c)	d (d)	e (e)	f (f)	g (g)
h (h)	i (je)	j (j)	k (k)	l (l)	m (m)	n (n)	o (o)	p (p)	q (q)
r (r)	s (s)	t (t)	u (u)	v (v)	w (w)	x (x)	y (y)	z (z)	

D Programmation du nom du canal q Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un canal à programmer. •

Maintenez
[CH/WX•U//C] enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner un groupe de canaux, si nécessaire.

w Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction de nommage de canal. •
"CH NAME" apparaît.

e Appuyez sur [H/L•LOCK] pour modifier le canal nom.

- Le 1er caractère du pro actuellement le nom programmé clignote.

r Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un caractère.

t Appuyez sur [CH/WX•U//C] pour vous déplacer vers la droite ; puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un caractère.

- Appuyez sur [SCAN•DUAL] pour vous déplacer vers la gauche. y Continuez jusqu'à ce que les caractères souhaités soient sélectionnés, puis appuyez sur [H/L•LOCK] pour revenir au fonctionnement normal.

Suppression d'un nom de canal (All clear) :

Tout en sélectionnant le nom de canal souhaité dans le mode d'édition du nom de canal, appuyez sur [FAV•] pour supprimer le nom de canal sélectionné.



FUNCTIONNEMENT EN MODE 7 FONCTIONS

■ Fonction d'entrée de commentaire d'ouverture

L'IC-M73/IC-M73EURO peut attribuer jusqu'à 16 caractères de commentaires d'ouverture.

Vous pouvez remplacer le commentaire d'ouverture défini en usine par votre propre commentaire. Le commentaire d'ouverture apparaît chaque fois que l'IC-M73/IC-M73EURO est mis sous tension. Le commentaire peut comporter jusqu'à 16 caractères.

Vous pouvez utiliser les mêmes caractères que pour « Fonction de nommage des chaînes ». (p. 21)

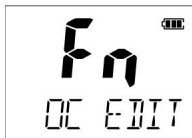
D Programmation du commentaire d'ouverture

q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction de nommage de canal.

- « OC EDIT » apparaît.

w Appuyez sur [H/L-LOCK] pour modifier le commentaire d'ouverture.

- Le 1er caractère du commentaire actuellement programmé clignote.



e Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un caractère.

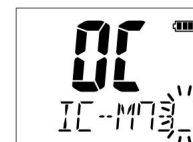
r Appuyez sur [CH/WX-U/I/C] pour vous déplacer vers la droite ; puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un caractère.

- En appuyant sur [SCAN-DUAL], se déplace vers la gauche.
- i Continuez jusqu'à ce que les caractères souhaités soient saisis, puis appuyez sur [H/L-LOCK] pour revenir au fonctionnement normal.



Suppression du commentaire d'ouverture (Tout effacer) :

En mode d'édition du commentaire d'ouverture, appuyez sur [FAV•] pour le supprimer.



Le commentaire d'ouverture programmé s'affiche brièvement ou défile lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension.

Cependant, l'affichage du commentaire d'ouverture peut être ignoré en appuyant sur [16/C].

■ Programmation du code ATIS (uniquement pour les versions néerlandaise et allemande)

Le code ATIS à 10 chiffres peut être programmé et confirmé avec l'opération suivante.

La programmation du code ATIS n'est pas nécessaire et la confirmation ne peut être effectuée que lorsque le code ATIS a été programmé par votre revendeur. La programmation du code ne peut être effectuée qu'une seule fois, si le code n'a pas été programmé par votre revendeur.

q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction de programmation du code ATIS.

• "ATIS ID" apparaît.

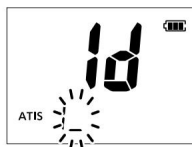
w Appuyez sur [H/L•LOCK] pour modifier le code.

• « Id » et « ATIS » apparaissent et le 1er caractère du code clignote.

e Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un numéro.

r Appuyez sur [CH/WX•U//C] pour vous déplacer vers la droite ; puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner un numéro.

• Appuyez sur [SCAN•DUAL] pour passer au gauche.



t Après avoir saisi le code ATIS à 10 chiffres, appuyez sur [H/L•LOCK] pour écrire le code dans la mémoire, puis passez au mode de confirmation du code ATIS.



Suppression du code ATIS (All clear) :

En mode d'édition du code ATIS, appuyez sur [FAV•] pour le supprimer.

Confirmation du code ATIS

(Lorsque le code ATIS a été programmé)

q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction de programmation du code ATIS.

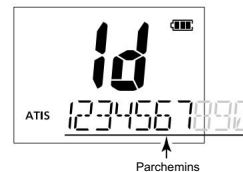
• "ATIS ID" apparaît.

w Appuyez sur [H/L•LOCK] pour confirmer le code ATIS.

• "Id" et "ATIS" apparaissent.

• Le code ATIS s'affiche et défile dans le commentaire de la chaîne dis jouer.

e Appuyez sur [H/L•LOCK] pour revenir fonctionnement normal.



FONCTIONNEMENT EN MODE 7 FONCTIONS

■ Fonction de rétroéclairage

Cette fonction est pratique pour le fonctionnement nocturne. Le rétroéclairage peut également être désactivé en mode SET. (p. 27)

Appuyez sur n'importe quelle touche autre que [PTT] pour activer le rétroéclairage.

- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 5 secondes de inactivité.

q Appuyez sur [F] pour accéder au mode de fonction, puis appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner la fonction de rétroéclairage.

- « LUMIÈRE » apparaît.

w Appuyez sur [H/L•LOCK] pour activer ou désactiver la fonction.

- Après avoir appuyé sur [H/L•LOCK], quitte le mode de fonction.



Mode rétroéclairage apparaît.

■ Programmation en mode SET

Le mode SET est utilisé pour modifier l'état de 17 fonctions de l'émetteur-récepteur :

Fonction de bip sonore, Fonction d'alerte météo†, Balayage prioritaire, Minuterie de reprise du balayage, Fonction de démarrage du balayage automatique, Double/ Fonction triple veille, action des touches du moniteur, rétroéclairage de l'écran, sélection du contraste de l'écran LCD, fonction d'économie d'énergie, sélection du type de défilement, sélection de la vitesse de défilement, fonction d'annulation du bruit RX†, fonction d'annulation du bruit TX†, fonction d'amplification des basses RX†, fonction d'amplification des basses TX † et la sélection automatique du niveau de seuil d'enregistrement†.

D Fonctionnement en mode SET

q Couper l'alimentation.

w Tout en maintenant [**(F1)**], mettez sous tension pour entrer dans le SET mode.

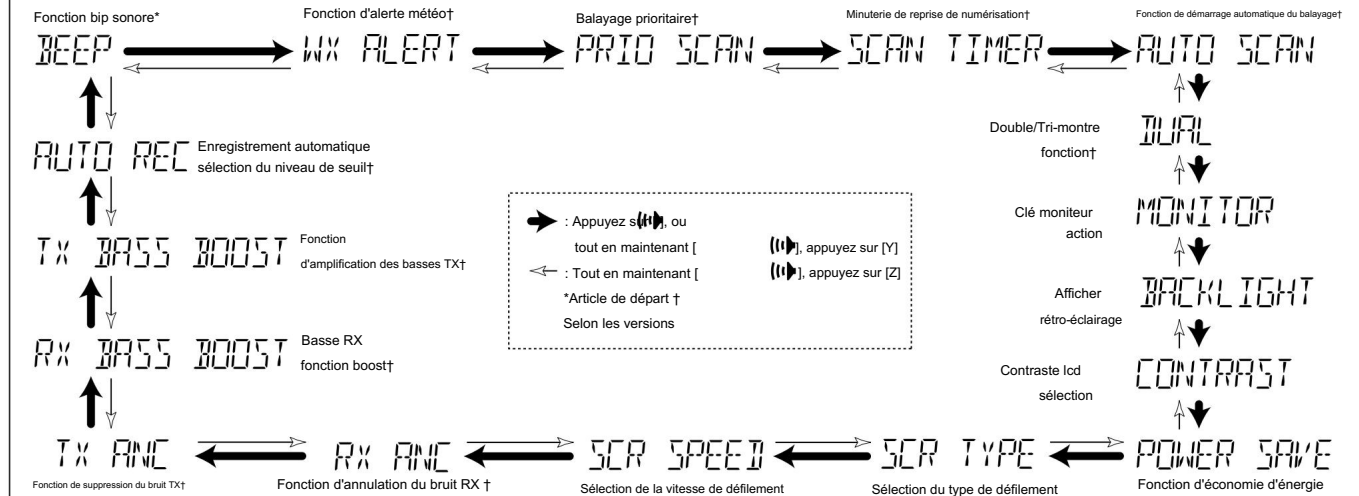
• Le « BEEP » (réglage de la fonction de bip sonore) apparaît.

e Appuyez sur **(F1)** ou appuyez sur **(F1)** [Y]/[Z] pour sélectionner l'élément souhaité.

r Appuyez sur [Y]/[Z] pour sélectionner l'option souhaitée de l'élément.

t Pour quitter le mode SET, appuyez sur [16/C].

D ÉLÉMENTS DU MODE DE RÉGLAGE



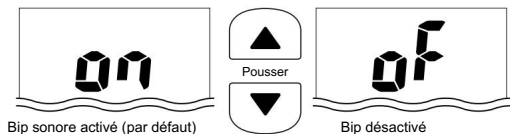
8 MODE DE RÉGLAGE

■ Éléments du mode SET

D Fonction de bip

sonore Active le bip sonore des touches ou AJ, ou désactive le son.

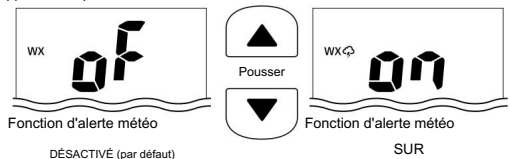
- ON : un bip fixe retentit (par défaut)
- AJ : les bips prédéfinis (exemple : do, re, mi) retentissent
- OFF : fonctionnement silencieux



D Fonction d'alerte météo

Uniquement pour les versions USA, EXP et AUS, une station de diffusion NOAA transmet une tonalité d'alerte météo avant toute annonce météo importante. Lorsque la fonction d'alerte météo est activée, toute alerte météo détectée rendra l'IC-M73EURO active une icône d'alerte importante sur l'affichage des fonctions et émet à plusieurs reprises un bip sonore. Le clignotement et le bip s'arrêtent lorsque la radio est captée et utilisée. Le canal météo précédemment sélectionné est vérifié à tout moment pendant la veille ou pendant le balayage, lorsque la fonction d'économie d'énergie est activée.

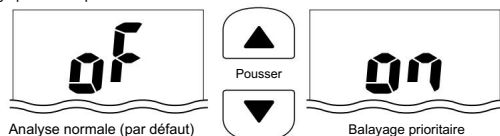
- "WX" apparaît lorsque la fonction est activée.



D Fonction de balayage prioritaire À

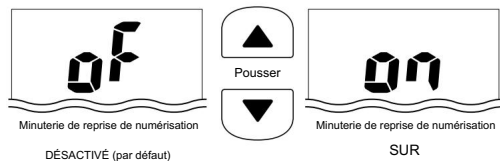
l'exception de la version HOL, l'émetteur-récepteur a 2 types de balayage — balayages normaux (OFF) et prioritaires (ON). Le balayage normal recherche tous les canaux favoris (TAG) dans le groupe de canaux sélectionné. Le balayage prioritaire recherche séquentiellement tous les canaux favoris (TAG) tout en surveillant le canal 16.

- Le réglage par défaut peut différer selon la version.



D Minuterie de reprise de balayage

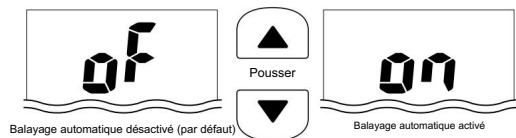
À l'exception de la version HOL, la minuterie de reprise de balayage peut être définie comme une pause (OFF) ou une minuterie de balayage (ON). Lorsque OFF est sélectionné, le balayage s'interrompt jusqu'à ce qu'un signal reçu disparaisse. Lorsque ON est sélectionné, le balayage s'interrompt pendant 5 secondes après la réception d'un signal, puis reprend même si un signal a été reçu.



"AUTO SCAN"

D Fonction de balayage automatique

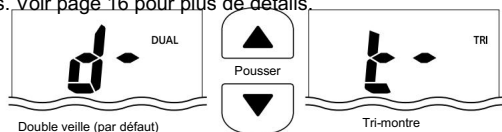
À l'exception de la version HOL, la fonction de balayage automatique démarre automatiquement le balayage souhaité lorsqu'aucun signal n'est reçu et qu'aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes.



"DUAL"

D Fonction Dual/Tri-watch À l'exception

de la version HOL, cet élément sélectionne Dual ou Tri-watch selon les besoins. Voir page 16 pour plus de détails.



D Action de la touche Monitor

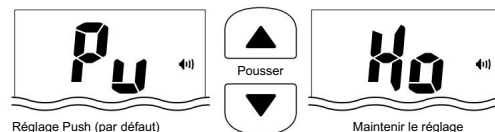
"MONITOR"

L'action de la touche Monitor coupe temporairement la fonction de squelch. Cette action de touche contient les paramètres PUSH (Pu) ou HOLD (Ho), comme indiqué ci-dessous.

- Pu (PUSH) : Après avoir appuyé sur [] pendant 1 seconde, le squelch s'ouvre et le son se fait entendre. Le

squelch est maintenu ouvert tout en maintenant enfoncé []. (défaut)

- Ho (HOLD) : Après avoir appuyé sur [] pendant 1 seconde, le squelch s'ouvre et le son est entendu même si [] est relâché. Pour fermer le squelch, appuyez sur [] porte quelle touche.



"BACKLIGHT"

D Fonction de rétroéclairage

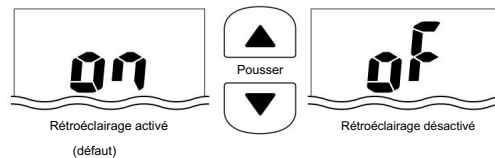
Cette fonction est pratique pour le fonctionnement nocturne. Le

rétroéclairage peut être activé ou désactivé.

- Le rétroéclairage est automatiquement activé lorsqu'une touche, à l'exception de

[PTT] est enfoncé.

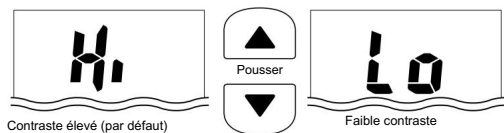
- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 5 secondes d'inactivité.



8 MODE DE RÉGLAGE

D Sélection du contraste de l'écran LCD

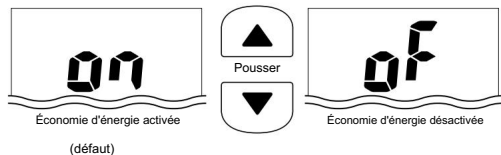
Le contraste de l'écran LCD peut être réglé sur Hi (par défaut) ou Lo.



D Fonction d'économie d'énergie automatique

La fonction d'économie d'énergie automatique réduit la consommation de courant en désactivant le circuit du récepteur pendant des intervalles prédéfinis. • ON : La fonction d'économie d'énergie est activée. La fonction d'économie d'énergie s'active lorsqu'aucun signal n'est reçu et qu'aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes

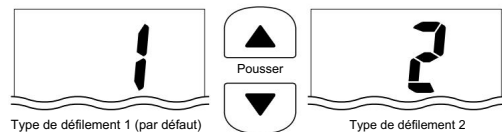
• OFF : La fonction d'économie d'énergie est désactivée.



D Type de défilement du nom du canal

Réglez le type de défilement du nom du canal/commentaire sur 1 ou 2.

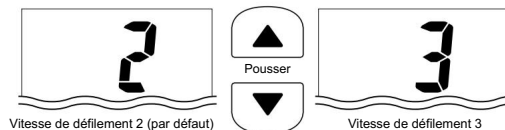
- 1 : Les 7 premiers caractères sont affichés pendant environ 1 seconde puis défile. Lorsque le nom ou le commentaire du canal comporte 7 caractères ou moins, il ne défile pas (par défaut).
- 2 : Le nom ou le commentaire de la chaîne défile quel que soit le numéro de caractères après aucun nom ou commentaire (vide) s'affiche pendant 1 seconde.



D Vitesse de défilement

Sélectionne la vitesse de défilement du nom de canal/commentaire.

- 1 : fait défiler 3,33 caractères par seconde.
- 2 : fait défiler 2,5 caractères par seconde.
- 3 : fait défiler 2 caractères en une seconde.

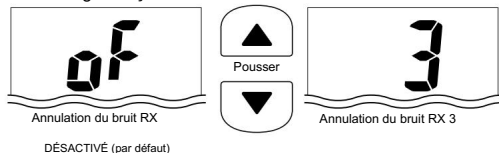


"RX ANC"

D Fonction de suppression du bruit RX Réglez

la fonction de suppression du bruit pour la réception. La fonction peut ne pas être disponible, selon la version de l'émetteur-récepteur.

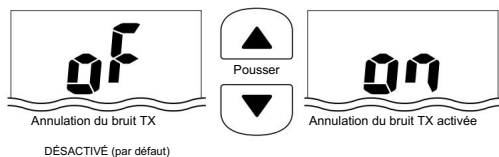
- 1 : la fonction d'annulation du bruit réduit les composants de bruit aléatoires dans le signal reçu à environ la moitié.
- 2 : La fonction Noise Cancel réduit les composants de bruit aléatoires dans le signal reçu à environ un tiers.
- 3 : la fonction d'annulation du bruit réduit les composants de bruit aléatoires dans le signal reçu à environ un dixième.



D Fonction de suppression du bruit TX

Définissez la fonction de suppression du bruit pour la transmission. La fonction peut ne pas être disponible, selon la version de l'émetteur-récepteur.

- ON : La fonction Noise Cancel réduit d'un tiers les composantes de bruit aléatoire dans le signal transmis.

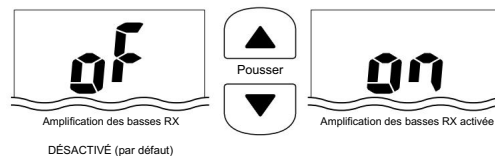


"RX BASS BOOST"

D Fonction d'amplification des graves RX " Réglez

la fonction d'amplification des graves pour la réception. La fonction peut ne pas être disponible, selon la version de l'émetteur-récepteur.

- ON : La fonction d'amplification des basses RX amplifie le niveau des basses de la tonalité audio de réception.

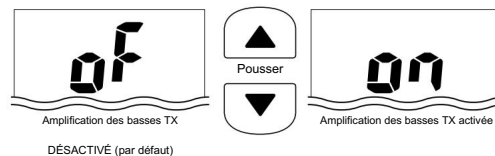


"TX BASS BOOST"

D Fonction d'amplification des graves TX " Réglez

la fonction d'amplification des graves pour la transmission. La fonction peut ne pas être disponible, selon la version de l'émetteur-récepteur.

- ON : la fonction d'amplification des basses TX amplifie le niveau des basses de trans mit tonalité audio.

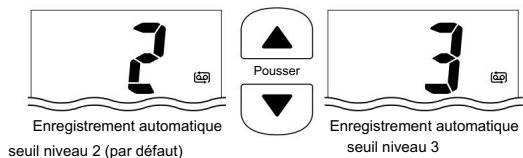


8 MODE DE RÉGLAGE

D Niveau de seuil d'enregistrement automatique "AUTO REC"

Réglez le niveau de seuil d'enregistrement automatique. La fonction peut ne pas être disponible, selon la version de l'émetteur-récepteur.

- 1 : réglez le niveau de seuil sur peu profond. Les signaux faibles seront automatiquement enregistré en mémoire.
- 2 : régle le niveau de seuil sur moyen.
- 3 : Réglez le niveau de seuil sur profond. Les signaux faibles ne seront pas automatiquement enregistrés dans la mémoire.



■ Précautions concernant la batterie

Une mauvaise utilisation des batteries au lithium-ion peut entraîner les dangers suivants : fumée, incendie ou rupture de la batterie.

Une mauvaise utilisation peut également causer d'autres dommages à la batterie ou une dégradation des performances de la batterie.

- **R DANGER !** Utilisez et chargez uniquement la batterie Icom spécifiée avec l'émetteur-récepteur Icom. Seule la batterie Icom est testée et approuvée pour une utilisation avec l'émetteur-récepteur Icom. L'utilisation de batteries tierces ou contrefaites peut provoquer de la fumée, un incendie ou faire exploser la batterie.

D Avertissement concernant la batterie

- **R DANGER ! NE PAS marteler ni heurter la batterie.** N'utilisez pas la batterie si elle a été fortement impactée ou si elle est tombée, ou si la batterie a été soumise à une forte pression. Les dommages causés à la batterie peuvent ne pas être visibles à l'extérieur du boîtier. Même si la surface de la batterie ne présente pas de fissures ou tout autre dommage, les cellules à l'intérieur de la batterie peuvent se rompre ou prendre feu.
- **R DANGER ! NE JAMAIS utiliser ou laisser la batterie dans des zones où la température est supérieure à +60°C (+140°F).** Une accumulation de température élevée dans la batterie, comme cela pourrait se produire à proximité d'un feu ou d'un poêle, à l'intérieur d'une voiture chauffée par le soleil, ou en plaçant la batterie en plein soleil, peut provoquer la rupture ou un incendie de la batterie. Des températures excessives peuvent également dégrader les performances de la batterie ou raccourcir sa durée de vie.

- **R DANGER !** N'exposez PAS la batterie à la pluie, à la neige, à l'eau de mer ou à tout autre liquide. Ne chargez pas et n'utilisez pas une batterie humide. Si la batterie est mouillée, assurez-vous de l'essuyer avant de l'utiliser. La batterie elle-même n'est pas étanche.
- **R DANGER !** N'incinerez JAMAIS une batterie usagée car le gaz interne de la batterie peut provoquer une rupture ou une explosion.
- **R DANGER ! NE JAMAIS souder les bornes de la batterie ou NE JAMAIS modifier le bloc-batterie.** Cela peut provoquer une génération de chaleur et la batterie peut éclater, émettre de la fumée ou prendre feu.
- **R DANGER !** Utilisez la batterie uniquement avec l'émetteur-récepteur pour lequel elle est spécifiée. N'utilisez jamais une batterie avec un autre équipement ou à des fins non spécifiées dans ce manuel d'instructions.
- **R DANGER !** Si du liquide provenant de l'intérieur de la batterie entre en contact avec vos yeux, vous risquez de devenir aveugle. Rincez-vous les yeux à l'eau claire, sans les frotter, et consultez immédiatement un médecin.
- **R AVERTISSEMENT !** Arrêtez immédiatement d'utiliser la batterie si elle dégage une odeur anormale, chauffe, se décolore ou se déforme. Si l'une de ces conditions se produit, contactez votre revendeur ou distributeur Icom.
- **R AVERTISSEMENT !** Lavez immédiatement, avec de l'eau propre, toute partie du corps qui entre en contact avec du liquide provenant de l'intérieur de la batterie.

9 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- **R AVERTISSEMENT !** Ne placez JAMAIS la batterie dans un four à micro-ondes, un récipient à haute pression ou dans une cuisinière à induction. Cela pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou la rupture de la batterie.
 - **ATTENTION :** Utilisez toujours la batterie dans la plage de température spécifiée pour l'émetteur-récepteur* et la batterie elle-même (-20 °C à +60 °C ; -4 °F à +140 °F). : -20°C à +60°C ; -
 * EXP/États-Unis 4°F à +140°F
 CHN/EUR/FRG/HOL/UK : -15°C à +55°C ; +5°F à +131°F
 AUS : -10°C à +55°C ; +14°F à +131°F
- L'utilisation de la batterie en dehors de sa plage de température spécifiée réduira les performances et la durée de vie de la batterie. Veuillez noter que la plage de température spécifiée de la batterie peut dépasser celle de l'émetteur-récepteur. Dans de tels cas, l'émetteur-récepteur peut ne pas fonctionner correctement car il est hors de sa plage de température de fonctionnement.
- **ATTENTION :** La durée de vie de la batterie peut être plus courte si la batterie est laissée complètement chargée, complètement déchargée ou dans un environnement à température excessive (supérieure à +50°C ; +122°F) pendant une période prolongée. Si la batterie doit rester inutilisée pendant une longue période, elle doit être détachée de la radio après l'avoir déchargée. Vous pouvez utiliser la batterie jusqu'à ce que la capacité restante soit d'environ la moitié, puis la conserver en toute sécurité dans un endroit frais et sec avec la plage de température ci-dessous ;
 -20°C à +50°C (-4°F à +122°F) (dans un délai d'un mois)
 -20°C à +35°C (-4°F à +95°F) (dans les trois mois)
 -20°C à +20°C (-4°F à +68°F) (dans un délai d'un an)

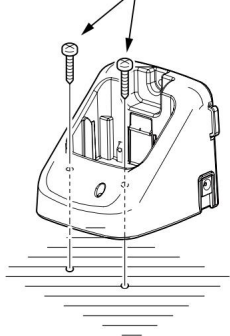
D Précaution de charge

- **R DANGER !** Ne chargez JAMAIS la batterie dans des endroits où la température est extrêmement élevée, comme à proximité de feux ou de poêles, à l'intérieur d'une voiture chauffée par le soleil ou en plein soleil. Dans de tels environnements, le circuit de sécurité/protection de la batterie s'activera, entraînant l'arrêt de la charge de la batterie.
- **R AVERTISSEMENT ! NE PAS charger** ou laisser la batterie dans le chargeur de batterie au-delà du temps de charge spécifié. Si la batterie n'est pas complètement chargée dans le délai spécifié, arrêtez la charge et retirez la batterie du chargeur de batterie. Continuer à charger la batterie au-delà de la limite de temps spécifiée peut provoquer un incendie, une surchauffe ou la rupture de la batterie.
- **R AVERTISSEMENT ! N'insérez JAMAIS** la batterie et l'émetteur-récepteur (batterie attachée à l'émetteur-récepteur) dans le chargeur s'ils sont mouillés ou souillés. Cela pourrait corroder les bornes du chargeur de batterie ou endommager le chargeur. Le chargeur n'est pas étanche.
- **ATTENTION :** NE PAS charger la batterie en dehors de la plage de température spécifiée : +10°C à +40°C (+50°F à +104°F).
 Icom recommande de charger la batterie à +20°C (+68°F).
 La batterie peut chauffer ou éclater si elle est chargée en dehors de la plage de température spécifiée. De plus, les performances ou la durée de vie de la batterie peuvent être réduites.

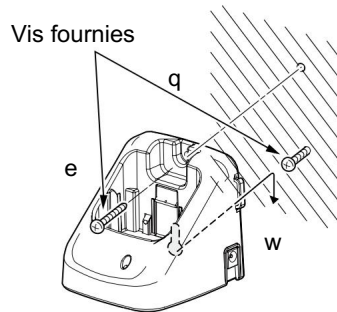
■ Chargeur de batterie fourni

Installation du BC-210

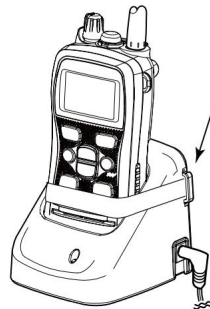
- Vers un bureau
- Vis fournies



- À un mur
- Vis fournies



- Pour plus de stabilité



Ceillet:
Utilisez un élastique pour fixer
l'émetteur-récepteur, si vous
le souhaitez.

D Chargement

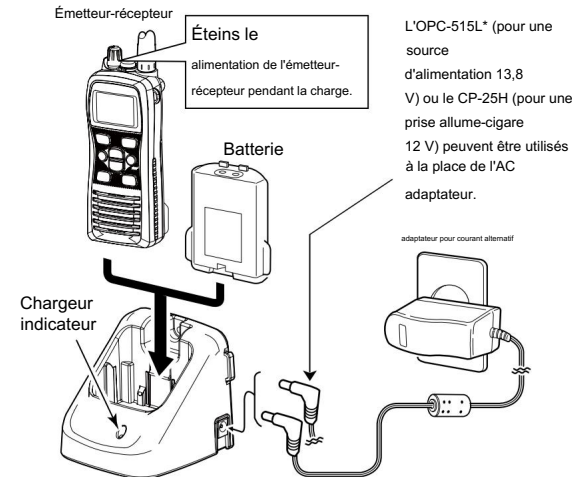
q Connectez l'adaptateur secteur comme indiqué ci-dessous.

w Insérez la batterie avec ou sans l'émetteur-récepteur dans le chargeur.

- L'indicateur de charge s'allume en orange.

e Chargez la batterie pendant environ 2,5 heures, selon sur le niveau de puissance restant.

- L'indicateur de charge s'allume en vert lorsque la charge est terminée.



ATTENTION : NE connectez JAMAIS l'OPC-515L à une source d'alimentation utilisant une polarité inversée. Cela ruinerait le chargeur de batterie.

Ligne blanche: ⊕ Ligne noire: ⊖

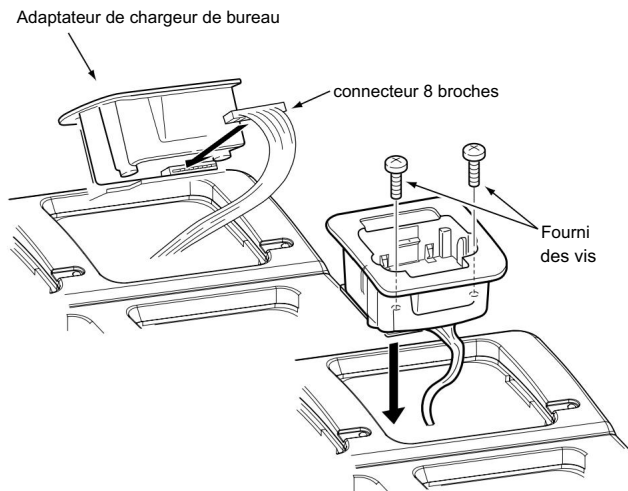
9 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

■ Chargeurs de batterie en option

Installation AD-129

q Connectez le connecteur à 8 broches de chaque emplacement de chargeur à la prise de l'adaptateur de chargeur de bureau AD-129.

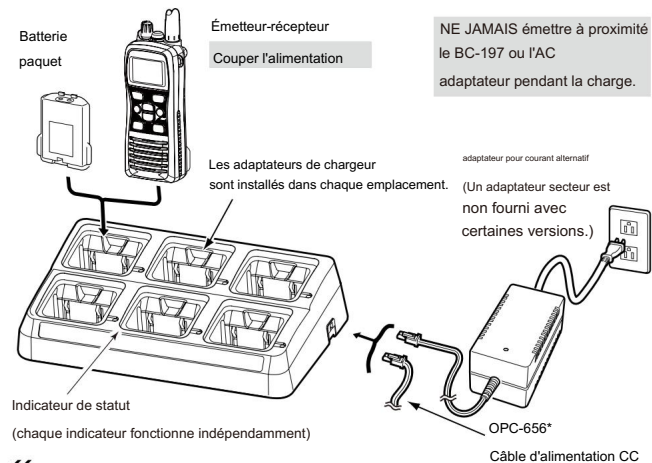
w Installez l'adaptateur dans chaque fente du chargeur dans le sens de la flèche, puis utilisez les deux vis fournies pour fixer l'adaptateur au chargeur.



D Chargement rapide avec le BC-197+BC-157S ou OPC-656

Le BC-197 en option avec le BC-157S chargera simultanément jusqu'à 6 batteries Li-ion. Les éléments suivants sont également requis. (Temps de charge : environ 2,5 heures)

- Six adaptateurs de chargeur AD-129
- Un adaptateur secteur (BC-157S) ou le câble d'alimentation CC (OPC-656)



* Câble d'alimentation CC (OPC-656)
(Connecter à une alimentation DC : 12 à 16 V/au moins 7 A)

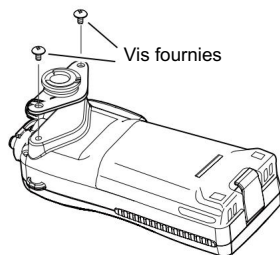
N'inversez JAMAIS la polarité lors de la connexion du câble d'alimentation à une source d'alimentation. Cela ruinerait le chargeur de batterie.

Ligne rouge : + Ligne noire : _

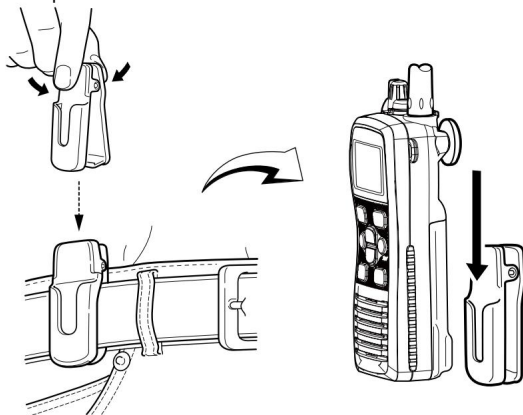
CLIP DE CEINTURE PIVOTANT EN OPTION 10

■ Attachement

q Vissez le clip de base à l'arrière de l'émetteur-récepteur à l'aide des deux vis (fournies), comme illustré à droite.



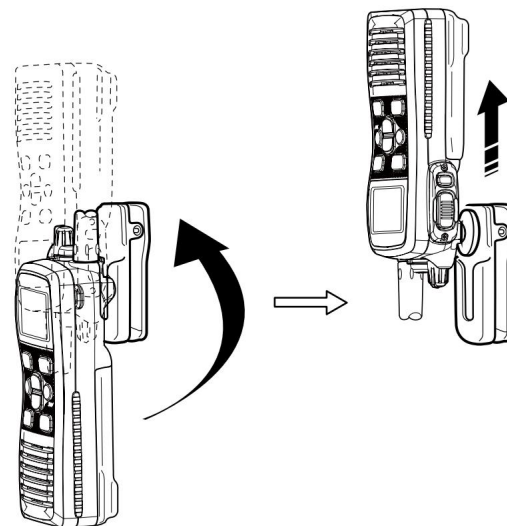
w Fixez le clip de ceinture sur votre ceinture et insérez l'émetteur-récepteur.



e Une fois l'émetteur-récepteur verrouillé en place, il pivote.

■ Détachement

Retournez l'émetteur-récepteur dans le sens de la flèche et retirez-le du clip de ceinture.



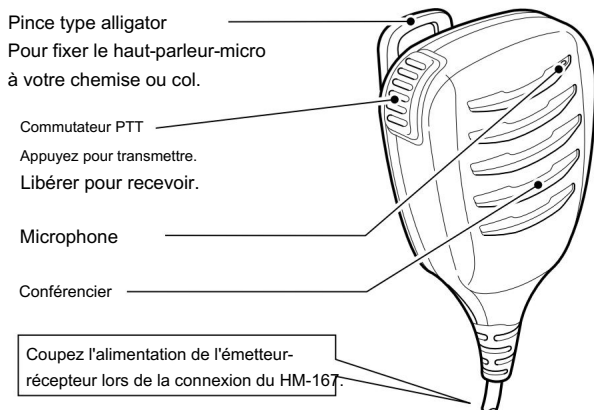
R ATTENTION : TENEZ L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FERMEMENT LORSQUE VOUS SUSPENDEZ OU DÉTACHEZ L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR DU CLIP DE CEINTURE.

Sinon, l'émetteur-récepteur risque de ne pas être fixé au clip de ceinture ou pivoté correctement si l'émetteur-récepteur tombe accidentellement et que le clip de base est rayé ou endommagé.

11 HAUT-PARLEUR-MICROPHONE EN OPTION

■ Descriptions du HM-167

Le HM-202 est également un microphone haut-parleur en option. voir la page 43 pour plus de détails.

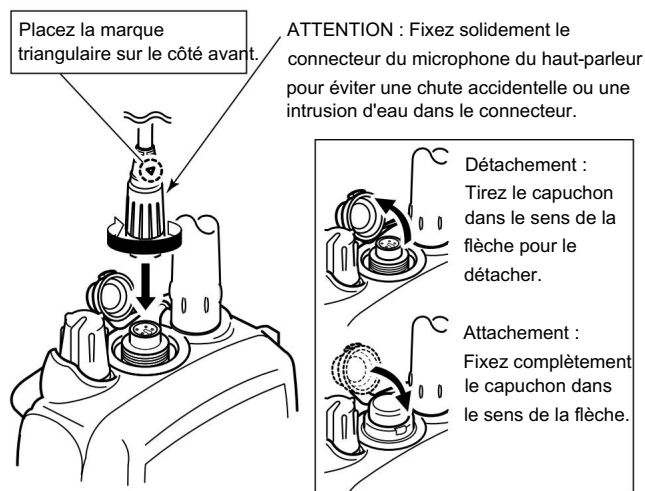


NE JAMAIS immerger le connecteur dans l'eau. Si le connecteur est mouillé, assurez-vous de le sécher AVANT de le fixer à l'émetteur-récepteur.

REMARQUE : Le microphone est situé en haut du haut-parleur-microphone, comme indiqué sur le schéma ci-dessus. Pour maximiser la lisibilité de votre signal transmis (voix), tenez le microphone à environ 5 à 10 cm (2 à 4 pouces) de votre bouche et parlez avec un niveau de voix normal.

■ Attachement

Insérez le connecteur haut-parleur-micro sur le connecteur [SP MIC] et vissez-le soigneusement, comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Veillez à ne pas fausser le filetage de la connexion.



IMPORTANT : GARDEZ le capuchon du connecteur [SP MIC] de l'émetteur-récepteur attaché lorsque le microphone haut-parleur n'est pas utilisé. L'eau n'entrera pas dans l'émetteur-récepteur même si le couvercle n'est pas attaché ; cependant, les bornes (broches) rouilleront ou l'émetteur-récepteur fonctionnera anormalement si le connecteur est mouillé.

DÉPANNAGE 12

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	RÉF.
L'émetteur-récepteur ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est épuisée. • Mauvaise connexion à la batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie. • Vérifiez la connexion à l'émetteur-récepteur. 	pages 33, 34 p. 3
Aucun son de la parole euh.	<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau de silencieux est trop serré. • Le niveau du volume est trop bas. • L'enceinte a été exposée à l'eau. • De l'eau est entrée dans le connecteur [SP MIC] . 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le silencieux sur le point de seuil. • Tournez [VOL] pour régler un niveau approprié. • Maintenez [F] enfoncé pour vidanger l'eau du haut-parleur. • Connecteur sec [SP MIC] . 	p. 13 p. 11 p. 13 —
La transmission est impossible, ou une puissance élevée ne peut pas être choisi.	<ul style="list-style-type: none"> • Certains canaux sont à faible puissance ou reçoivent seul. • La batterie est épuisée. • La batterie est surchargée. • La puissance de sortie est réglée sur faible. • L'émetteur-récepteur est surchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer de chaîne. • Rechargez la batterie. • Vérifiez que la tension de la batterie est correcte. • Appuyez sur [H/L•LOCK] pour sélectionner la puissance élevée. • Coupez l'alimentation, laissez-la à température ambiante pendant quelque temps. 	p. 11, 12, 40–42 pages 33, 34 — p. 11 —
Le canal affiché ne peut pas être modifié.	<ul style="list-style-type: none"> • La fonction de verrouillage est activée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [H/L•LOCK] pendant 1 seconde pour annuler la fonction. 	p. 12
La numérisation ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Les canaux favoris (TAG) ne sont pas programmés. • Définissez les canaux souhaités comme canaux « Favoris (TAG) ». 	<ul style="list-style-type: none"> • Les bips sont 	p. 15
Pas de bips.	désactivés. • Réglez les bips sur ON (Fix Beep/Preset) dans le	menu SET mode.	p. 26
N'enregistre pas ou n'enregistre pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • La capacité de lecture/écriture a été dépassée (le compteur d'enregistrement affiche 100 ou plus. (p. 4)), ou la mémoire est endommagée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le CI de mémoire doit être remplacé. • Demandez à votre revendeur technique pour le service. 	—
Le signal faible n'est pas enregistré par l'automatique trop profond. fonction d'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau de seuil d'enregistrement automatique est 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le niveau de seuil d'enregistrement automatique sur peu profond. 	p. 30
Le commentaire "CHARGE" clignote	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie connectée est épuisée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie. 	pages 33, 34

13 SPÉCIFICATIONS

• IC-M73

Général D

• Couverture de fréquence	: Émission 156,025–157,425 MHz : Rx 156,050–163,275 MHz
• Mode	: FM (16K0G3E)
• Plage de températures de fonctionnement	: -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
• Consommation de courant (à 7,4 V (environ))	: TX élevé 1,5 A Max. audio 0,45 A
• Exigences d'alimentation •	: 7,4 V CC nominal (masse négative)
Stabilité de fréquence •	: ±10 ppm (-20°C à +60°C)
Impédance d'antenne •	: 50 Ω nominal
Dimensions (environ) (Projections non incluses)	: 52,5 (L) × 125 (H) × 30 (P) mm : 2,0 (L) × 4,9 (H) × 1,2 (P) pouces
• Poids (environ)	: 280 g/9,9 oz avec BP-245N

D Transmetteur

• Puissance de sortie •	: 6W/3W/1W
• Système de modulation	: Fréquence de réactance variable modulation
• Max. déviation de fréquence •	: ±5,0 kHz
Puissance du canal adjacent •	: 70 dB
Émissions parasites (typiques)	: -68 dBc

Récepteur D

• Sensibilité (typique) Versions USA et EXP	: 0,22 µV (12 dB SINAD)
• Sensibilité du silencieux (au seuil, typique)	: 0,35µV

• Taux de rejet d'intermodulation	: 70 dB (typique)
• Taux de rejet des réponses parasites	: 70 dB (typique)
• Sélectivité canal adjacent	: 70 dB (typique)
• Puissance de sortie audio (à 10 % de distorsion avec une charge de 8 Ω)	: 0,35 W typique (Externe) : 0,7 W typique (interne)

• IC-M73EURO

Général D

• Couverture de fréquence	: Émission 156.000–161.450 MHz : Rx 156.000–163.425 MHz
• Mode	: FM (16K0G3E)
• Plage de température de fonctionnement	: -15 °C à +55 °C
• Consommation de courant (environ) : Tx (6 W) 1,5 A	Tx (1 W) 0,7 A Tx (0,5 W) 0,6 A Rx max. audio 0,45 A
• Exigences d'alimentation •	: 7,4 V CC nominal (masse négative)
Stabilité de fréquence •	: ±1,5kHz
Impédance d'antenne •	: 50 Ω nominal
Dimensions (environ) (Projections non incluses)	: 52,5 (L) × 125 (H) × 30 (P) mm
• Poids (environ)	: 280 g avec BP-245N

D Transmetteur

• Puissance de sortie	: 6 W/3 W/1 W/0,5 W*
	*Version allemande uniquement
• Système de modulation	: Fréquence de réactance variable modulation
• Max. déviation de fréquence	: ±5kHz
Puissance du canal adjacent	: 70 dB
Émissions parasites	: 0,25 µW

Récepteur D

• Sensibilité (typique) : -4 dBµ emf à 20 dB SINAD	
• Sensibilité du squelch (seuil) : -5 dBµ emf (typique)	
• Taux de rejet d'intermodulation : 68 dB	
• Taux de rejet des réponses parasites : 70 dB •	
Sélectivité du canal adjacent : 70 dB • Puissance de sortie audio (à 10 % de distorsion avec une charge de 8 Ω)	
	: 0,2 W (externe)
	0,7 W typique à 1 kHz (interne)

• IC-M73EURO (version australienne)

Général D

• Couverture de fréquence	: Émission 156,025–157,425 MHz
	: Rx 156,300–162,025 MHz
• Mode	: FM (16K0G3E)
• Plage de température de fonctionnement	: -10 °C à +55 °C
• Consommation de courant (à 7,4 V)	: TX élevé 1,4 A
(environ)	Max. audio 0,45 A

• Exigences d'alimentation	: 7,4 V CC nominal (masse négative)
Stabilité de fréquence	: ±10 ppm (-10°C à +55°C)
Impédance d'antenne	: 50 Ω nominal
Dimensions (environ)	: 52,5 (L) × 125 (H) × 30 (P) mm
(Projections non incluses)	: 2,0 (L) × 4,9 (H) × 1,2 (P) pouces
• Poids (environ)	: 280 g/9,9 oz avec BP-245N

D Transmetteur

• Puissance de sortie	: 5W/3W/1W
sortie • Système de modulation	: Fréquence de réactance variable modulation
• Max. déviation de fréquence	: ±5,0 kHz
Puissance du canal adjacent	: 70 dB
Émissions parasites (typiques)	: 0,25 µW

Récepteur D

• Sensibilité (typique) : -5 dBµ emf (20 dB SINAD)	
• Sensibilité du silencieux (au seuil, typique)	: -6 dBµ fem
• Taux de réjection d'intermodulation • Taux de réjection des réponses parasites : 65 dB • Sélectivité du canal adjacent :	: 65 dB
65 dB • Puissance de sortie audio (à 10 % de distorsion avec une charge de 8 Ω)	: 0,2 W (externe)
	: 0,7 W typique à 1 kHz (interne)

Toutes les spécifications indiquées sont sujettes à modification sans préavis ni obligation.

14 LISTE DES CANAUX MARITIMES VHF

D Pour IC-M73EURO

• Chaînes internationales

CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)				
	Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir			
01	156.050	160.650	11	156.550	156.550	21	157.050	161.650	1	156.075	160.675	71	156.575	156.575	81	157.075	161.675
02	156.100	160.700	12	156.600	156.600	22	157.100	161.700	2	156.125	160.725	72	156.625	156.625	82	157.125	161.725
03	156.150	160.750	13	156.650	156.650	23	157.150	161.750	3	156.175	160.775	73	156.675	156.675	83	157.175	161.775
04	156.200	160.800	14	156.700	156.700	24	157.200	161.800	4	156.225	160.825	74	156.725	156.725	84	157.225	161.825
05	156.250	160.850	15*	156.750	156.750	25	157.250	161.850	5	156.275	160.875	75*	156.775	156.775	85	157.275	161.875
06	156.300	156.300	16	156.800	156.800	26	157.300	161.900	6	156.325	160.925	76*	156.825	156.825	86	157.325	161.925
07	156.350	160.950	17*	156.850	156.850	27	157.350	161.950	7	156.375	156.375	77	156.875	156.875	87	157.375	157.375
08	156.400	156.400	18	156.900	161.500	28	157.400	162.000	8				156.425	156.425	78	156.925	161.525
09	156.450	156.450	19	156.950	161.550	37A*2	157.850	157.850	9			69	156.475	156.475	79	156.975	161.575
10	156.500	156.500	20	157.000	161.600	60	156.025	160.625	0 RX	uniquement	156.525	80	157.025	161.625			

*1 Les canaux 15 et 17 peuvent également être utilisés pour les communications embarquées à condition que le développement de la puissance apparente rayonnée ne dépasse pas 1 W, et sous réserve de la réglementation de l'administration concernée lorsque ces voies sont utilisées dans des eaux territoriales.

*3 La puissance de sortie des canaux 75 et 76 est limitée à une faible puissance (1 W) L'utilisation de ces canaux devrait être limitée aux activités liées à la navigation communications uniquement et toutes les précautions doivent être prises pour éviter brouillage du canal 16, par exemple au moyen d'une séparation géographique.

*2 Canaux de la marina britannique : M1=37A (157,850 MHz), M2=P4 (161,425 MHz) pour le Royaume-Uni version uniquement.

LISTE DES CANAUX MARITIMES VHF 14

D Pour IC-M73EURO

• Chaînes américaines (pour la version britannique uniquement)

CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)		CH	Fréquence (MHz)	
	Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir		Transmettre	Recevoir
01A	156.050	156.050	12	156.600	156.600	22A	157.100	157.100	64A	156.225	156.225	75*1	156.775	161.875
..	...	...	13*1	156.650	156.650	23A	157.150	157.150	65A	156.275	156.275	76*1	156.825	157.275
03A	156.150	156.150	14	156.700	156.700	24	157.200	161.800	66A	156.325	156.325	77*1	156.875	161.925
..	...	...	15*1	156.750	156.750	25	157.250	161.850	67*1	156.375	156.375	78A	156.925	157.325
05A	156.250	156.250	16	156.800	156.800	26	157.300	161.900	68	156.425	156.425	79A	156.975	161.975
06	156.300	156.300	17*1	156.850	156.850	27	157.350	161.950	69	156.475	156.475	80A	157.025	157.375
07A	156.350	156.350	18A	156.900	156.900	28	157.400	162.000	70	RX seulement 156.525		81A	157.075	162.025
08	156.400	156.400	19A	156.950	156.950	37A*2	157.850	157.850	71	156.575	156.575	82A	157.125	157.425
09	156.450	156.450	20	157.000	161.600	61A	156.075	156.075	72	156.625	156.625	83A	157.175	157.175
dix	156.500	156.500	20A	157.000	157.000	..	...	...	73	156.675	156.675	84	157.225	161.825
11	156.550	156.550	21A	157.050	157.050	63A	156.175	156.175	74	156.725	156.725	84A	157.225	157.225

*1 Basse puissance uniquement.

*2 Canaux de la marina britannique : M1=37A (157,850 MHz), M2=P4 (161,425 MHz) pour la version britannique uniquement.

REMARQUE : Les canaux simplex, 3, 21, 23, 61, 64, 81, 82 et 83 NE PEUVENT PAS être légalement utilisés par le grand public dans les eaux américaines.

14 LISTE DES CANAUX MARITIMES VHF

D. Pour IC-M73 et IC-M73EURO (Australie)

Numéro de canal		Fréquence (MHz)	
Etats-Unis	INT CAN	Transmettre	Recevoir
	01	01	156.050 160.850
01A			156.050 156.050
	02	02	156.100 160.700
	03	03	156.150 160.750
03A			156.150 156.150
	04		156.200 160.800
	04A		156.200 156.200
	05		156.250 160.850
05A		05A	156.250 156.250
06	06	06	156.300 156.300
	07		156.350 160.950
07A		07A	156.350 156.350
08	08	08	156.400 156.400
09	09	09	156.450 156.450
10	10	10	156.500 156.500
11	11	11	156.550 156.550
12	12	12	156.600 156.600
13 ^{*1}	13 ^{*1}	13	156.650 156.650
14	14	14	156.700 156.700
15 ^{*1}	15 ^{*1}	15	156.750 156.750
		16	156.800
17 ^{*1}	17 ^{*1}	17	156.850 156.850
	18		156.900 161.500
18A		18A	156.900 156.900
	19		156.950 161.550
19A		19A	156.950 156.950
20	20 ^{*1}	20	157.000 161.600
20A			157.000 157.000

Numéro de canal		Fréquence (MHz)	
Etats-Unis	INT CAN	Transmettre	Recevoir
	21	21	157.050 161.650
21A		21A	157.050 157.050
	21b		Rx seulement 161.650
	22		157.100 161.700
22A		22A	157.100 157.100
	23	23	157.150 161.750
23A			157.150 157.150
	24	24	157.200 161.800
	25	25	157.250 161.850
	25b		Rx seulement 161.850
	26	26	157.300 161.900
	27	27	157.350 161.950
	28	28	157.400 162.000
	28b		Rx seulement 162.000
	60	60	156.025 160.625
	61		156.075 160.675
61A		61A	156.075 156.075
	62		156.125 160.725
	62A		156.125 156.125
	63		156.175 160.775
63A			156.175 156.175
	64	64	156.225 160.825
64A		64A	156.225 156.225
	65		156.275 160.875
65A	65A	65A	156.275 156.275
	66		156.325 160.925
66A	66A	66A	156.325 156.325
67 ^{*1}	67	67	156.375 156.375

Numéro de canal		Fréquence (MHz)	
Etats-Unis	INT CAN	Transmettre	Recevoir
68	68	68	156.425 156.425
69	69	69	156.475 156.475
70	70	RX	seulement 156.525
71	71		156.575 156.575
72	72		156.625 156.625
73	73		156.675 156.675
74	74		156.725 156.725
75 ^{*1}	75 ^{*1}	75	156.775 76 ^{*1} 77 ^{**}
	76 ^{*1}	76 [*]	156.825 156.825
	77 ^{*1}	77	156.875 156.875
	78		156.925 161.525
78A		78A	156.925 156.925
	79		156.975 161.575
79A		79A	156.975 156.975
	80		157.025 161.625
80A		80A	157.025 157.025
	81		157.075 161.675
81A		81A	157.075 157.075
	82		157.125 161.725
82A		82A	157.125 157.125
	83	83	157.175 161.775
83A		83A	157.175 157.175
	83b		Rx seulement 161.775
84	84	84	157.225 161.825
84A			157.225 157.225
85	85	85	157.275 161.875
85A			157.275 157.275
86	86	86	157.325 161.925

Numéro de canal		Fréquence (MHz)	
Etats-Unis	INT CAN	Transmettre	Recevoir
86A			157.325 157.325
87	87	87	157.375 161.975
87A			157.375 157.375
88	88	88	157.425 162.025
88A			157.425 157.425
	A1 ^{*2}		161.975 161.975
	A2 ^{*2}		162.025 162.025

Canal WX	Fréquence (MHz)	
	Transmission	Réception
1	RX uniquement	162.550
2	RX seulement	162.400
3	Réception uniquement	162.475
4	Réception uniquement	162.425
5	RX seulement	162.450
6	RX seulement	162.500
7	Réception uniquement	162.525
8	RX seulement	161.650
9	Réception uniquement	161.775
dix	Réception uniquement	163.275

^{*1} Basse puissance uniquement.^{*2} Version australienne uniquement.

REMARQUE : Les canaux simplex, 3, 21, 23, 61, 64, 81, 82 et 83 NE PEUVENT PAS être légalement utilisés par le grand public dans les eaux américaines.

D BOÎTIER ET BLOC-BATTERIE

• Batterie Li-ion BP-245N

Le même que celui fourni avec l'émetteur-récepteur.

Tension : 7,4 V

Capacité : 1900 mAh (minimum)/2000 mAh (typique)

D CHARGEURS • Chargeur

de bureau BC-210 + adaptateur secteur BC-123SA/SE/SV

Pour une charge rapide des batteries. Le même que celui fourni avec l'émetteur-récepteur.

Un adaptateur secteur est fourni avec le chargeur selon les versions.

Temps de charge : Environ 2,5 heures

• Multi-chargeur BC-197 + adaptateur chargeur AD-129 (6 pièces) + adaptateur secteur BC-157S

Pour charger rapidement jusqu'à 6 batteries (six AD-129 sont nécessaires) simultanément.

Un adaptateur secteur doit être acheté séparément.

Temps de charge : Environ 2,5 heures.

D CÂBLES CC

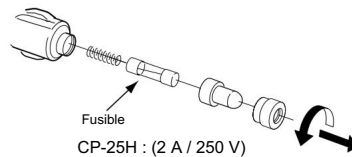
• Câble allume-cigare CP-25H

Le même que celui fourni avec certaines des versions d'émetteur-récepteur.

Spécification : 12 V CC/1 A

REMARQUE : Le CP-25H est équipé d'un fusible de 2 A. Si le fusible saute, remplacez-le par un fusible neuf. NE PAS

utiliser un fusible avec des caractéristiques d'ampères autres que cette valeur.



• Câbles d'alimentation CC OPC-515L/OPC-656

Charge la batterie à l'aide d'une source d'alimentation de 13,8 V au lieu de l'adaptateur secteur.

OPC-515L : Pour BC-210

OPC-656 : Pour BC-197

CLIPS DE CEINTURE EN D

• Clip de ceinture MB-103

Le même que celui fourni avec l'émetteur-récepteur.

• Clip de ceinture pivotant MB-86

Clip de ceinture pour type pivotant. • Cintre de ceinture en cuir MB-96N/F

D AUTRES OPTIONS

• Haut -parleur-microphone HM-167

Haut-parleur-microphone étanche pleine grandeur comprenant une pince de type crocodile à attacher à votre chemise ou à votre col, etc.

• Haut -parleur-microphone HM-202

Le HM-202 répond aux exigences IP67 pour la protection étanche.

Une fois l'article tombé, la protection étanche ne peut plus être garantie en raison d'éventuels dommages au boîtier ou aux joints d'étanchéité.

• Antenne flexible FA-S59V*/FA-S64V

* Uniquement pour les versions EUR, UK, FRG et HOL.

L'équipement en option approuvé par Icom est conçu pour des performances optimales lorsqu'il est utilisé avec un émetteur-récepteur Icom. Icom n'est pas responsable de la destruction ou des dommages à un émetteur-récepteur Icom dans le cas où l'émetteur-récepteur Icom est utilisé avec un équipement qui n'est pas fabriqué ou approuvé par Icom.

Les options disponibles ou applicables peuvent différer selon les pays. Renseignez-vous auprès de votre revendeur agréé pour plus de détails.

INDICE

	– A –	
À propos du mode de fonction		17
Mise en place de l'AD-129		34
Réglage du niveau de silencieux		13
Fonction de vidange de l'eau AquaQuake		13
Confirmation du code ATIS		23
Programmation des codes ATIS		23
Fixation.....	35, 36	
Pièces jointes..	2 Fonction	
d'enregistrement automatique	19 Seuil	
d'enregistrement automatique niveau	30 Fonction	
d'économie d'énergie automatique.....	28	
Fonction de balayage automatique	27	
AVERTISSEMENT POUR LES OPÉRATEURS RADIO.....	iv	
	– B –	
Fonction rétroéclairage	24, 27	
FONCTIONNEMENT DE BASE.....	8	
BOÎTIER ET BLOC-BATTERIE	43	
Précautions concernant la batterie	31	
CHARGEMENT DE LA BATTERIE	31	
Bloc-pile	3 Mise en	
place du BC-210	33 Fonction bip	
sonore	26 Clip de	
ceinture.....	3, 43 – C – Canal	
d'appel.....	8 Programmation	
des canaux d'appel	12 Canal	
16	8 Programmation du	
nom de canal	21 Type de défilement du	
nom de canal	28 Fonction de nommage	
des canaux	21 Sélection du	
canal	8	
CHARGEURS	43	
Recharge.....	33	
		Précaution de charge
		32
		LISTE DES CODES DE PAYS
		v
	– D –	
		CÂBLES CC
		43
		Descriptif.....
		16
		Détachement
		35
		Fonction Dual/Tri-watch
		27
		DOUBLE-VEILLE/TRI-VEILLE
		16
	– E –	
		Entrer dans le mode de fonction
		17
		DÉFINITIONS EXPLICITES
		je
	– F –	
		INFORMATIONS FCC
		v
		CARACTÉRISTIQUES
		i
		Antenne flexible
		2 AVANT-
		PROPOS
		i Panneaux
		avant, supérieur et latéraux
		4 Affichage
		des fonctions
		6 ÉLÉMENTS DU
		MODE DE FONCTION
		17
		FONCTIONNEMENT EN MODE FONCTION
		17
	– G –	
		Général.....
		38, 39 – H –
		Dragonne.....
		2 Descriptif du
		HM-167.....
		36 – I –
		IMPORTANT.....
		i EN
		CAS D'URGENCE.....
		vi – L –
		Sélection du contraste de l'écran LCD
		28 Fonction
		de verrouillage
		12

	– M –		
Fonction d'enregistrement manuel	18	Fonction	
moniteur.....	12	Surveiller l'action de la	
touche	27		
	– N –		
BALAYAGE NORMAL	14		
	– O –		
Fonction d'entrée de commentaire d'ouverture	22		
Programmation des commentaires d'ouverture	22		
RÈGLES DE FONCTIONNEMENT.....	1		
Fonctionnement.....	16		
Chargeurs de batterie en option	34	HAUT-	
PARLEUR EN OPTION- MICROPHONE	36	CLIP DE	
CEINTURE PIVOTANT EN OPTION	35		
OPTIONS	43	AUTRES	
OPTIONS.....	43		
	– P –		
DESCRIPTIF DU PANNEAU.....	4	Fonction de	
lecture	20		
PRÉCAUTIONS.....	ii		
Priorités	1	BALAYAGE	
PRIORITAIRE.....	14	Fonction de balayage	
prioritaire	26		
Confidentialité.....	1		
	-R-		
Licences radio	1		
AVERTISSEMENT POUR L'OPÉRATEUR RADIO			
iii Charge rapide avec le BC-197 +BC-157S ou OPC-656.....	34		
Récepteur	38, 39	Réception et	
transmission	11		
RECOMMANDATION	vi		
		Fonction d'amplification des basses RX.....	29
		Fonction d'annulation du bruit RX	29
	– S –		
		OPÉRATION DE BALAYAGE	14
		Minuterie	
		de reprise de numérisation	26
		Types de	
		numérisation	14
		Vitesse de	
		défilement.....	28
		MODE DE	
		RÉGLAGE	25
		ÉLÉMENTS DU	
		MODE DE RÉGLAGE	25, 26
		Fonctionnement	
		en mode SET.....	25
		Programmation du mode	
		SET	25
		Réglage des chaînes	
		favorites	15
		SPÉCIFICATIONS..	38
		Démarrage d'un	
		balayage	15
		Accessoires	
		fournis.....	2
		ACCESSOIRES ET	
		ACCESSOIRES FOURNIS	2
		Chargeur de batterie	
		fourni	33
	– T –		
		TABLE DES MATIERES.....	vii
		Transmetteur	38, 39
		DÉPANNAGE.....	37
		Fonction	
		d'amplification des basses TX	29
		Émission	
		Fonction d'annulation du bruit	29
	– U –		
		Caractères utilisables.....	21
		Chaînes	
		américaines, internationales, canadiennes et ATIS	9
	-V-		
		LISTE DES CANAUX MARITIMES VHF	40
	– W –		
		Fonction d'alerte météo	26
		Canaux	
		météo.....	dix

Count on us!

< Pays d'utilisation prévu >

<input type="checkbox"/> Å	<input type="checkbox"/> ÉTRE	<input type="checkbox"/> CY	<input type="checkbox"/> CZ	<input type="checkbox"/> NSP	<input type="checkbox"/> EE
<input type="checkbox"/> FI	<input type="checkbox"/> EN	<input type="checkbox"/> DE	<input type="checkbox"/> GR	<input type="checkbox"/> HU	<input type="checkbox"/> <small>non-est</small>
<input type="checkbox"/> IL	<input type="checkbox"/> BT	<input type="checkbox"/> LT	<input type="checkbox"/> LU	<input type="checkbox"/> MT	<input type="checkbox"/> <small>T-N-L</small>
<input type="checkbox"/> PL	<input type="checkbox"/> PT	<input type="checkbox"/> <small>Sask.</small>	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> ES	<input type="checkbox"/> SE
<input type="checkbox"/> Go	<input type="checkbox"/> <small>EST</small>	<input type="checkbox"/> LI	<input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> CH	<input type="checkbox"/> BG
<input type="checkbox"/> RO	<input type="checkbox"/> TR	<input type="checkbox"/> <small>HEURE</small>			

A-7070D-1EX-q

Imprimé au
Japon © 2013 Icom Inc.

Imprimé sur du papier recyclé avec de l'encre de soja.

Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japon